



2019-2020

# *Praktische gids Saint-Cyprien*



**Saint-Cyprien**  
MÉDITERRANÉE

[tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)

## Welkom bij St Cyprien

### Bureau voor Toerisme

Classificatie: categorie 1

Erkende toeristische badplaats

Quai Arthur Rimbaud - 66750 SAINT-CYPRIEN

Tél : +33 (0)4 68 21 01 33

contact@otstcyp.com

Het hele jaar open

Van 2 januari t/m 14 april en van 16 september t/m 31 december:  
open van maandag t/m zaterdag van 9.00 tot 12.00  
u en van 14.00 tot 18.00 u

Van 15 april t/m 30 juni en van 1 t/m 15 september.  
elke dag open van 9.00 tot 12.00 u en van 14.00 tot 18.00 u  
Juli en augustus:

elke dag open van 9.00 tot 13.00 u en van 14.00 tot 19.00 u  
Gesloten op 1 januari, 1 mei, 1 en 11 november  
24, 25 en 31 december



tourisme-saint-cyprien.com

### KWALITEITSBELEID

Saint-Cyprien zet zich al jaren in voor het verkrijgen van kwaliteitslabels en merken. De badplaats wil zijn inwoners en bezoekers diensten van steeds betere kwaliteit en toegankelijkheid bieden. Meer informatie via <https://www.tourisme-saint-cyprien.com/labels-et-marques>

#### Uitgave 2019

Het Bureau voor Toerisme kan in geen enkel geval aansprakelijk worden gesteld voor de verstrekte informatie.

De aangegeven prijzen dienen ter informatie en kunnen worden gewijzigd.

Dit document is niet bindend, elke adverterende dienstverlener is verantwoordelijk voor zijn eigen gegevens.

Het Bureau voor Toerisme dankt alle adverterende dienstverleners. Foto's: ©Laurent Lacombe - ©Fred Fouché -

Ontwerp & uitvoering: Emmaluc communication - [www.emmaluc.fr](http://www.emmaluc.fr) - Tél. +33 (0)4 68 38 55 63



De zee, de haven .....	p. 04
Watersportactiviteiten .....	p. 08
Sport- en recreatieactiviteiten .....	p. 21
Cultuur en ontspanning .....	p. 36
Excursies, vervoer, uitstapjes .....	p. 42
Uit eten en uitgaan .....	p. 48
Accommodatie, onze partners .....	p. 58
Winkels en ambachten, onze partners .....	p. 66
Medische informatie .....	p. 92-93
Praktische informatie .....	p. 94-95
Lijst op alfabetische volgorde .....	p. 96-97
Weerbericht, Radio, Katholieke kerkdiensten .....	p. 98

Meer informatie via [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Het Bureau voor Toerisme biedt u informatie over: toeristische trekpleisters, activiteiten ter land of ter zee, cultuur, natuur, tips, Catalaanse uitstapjes... Wij danken onze partners voor hun samenwerking.

## HAVEN VAN SAINT-CYPRIEN

### 3<sup>e</sup> plezierhaven van Europa

Havenkantoor, Visserskade

++33 (0)4 68 21 07 98 - Fax +33 (0)4 68 21 90 11

contact@port-st-cyprien.com - www.port-st-cyprien.com

42°37'3N / 03°24'E/Kaart Hydrografische Dienst 6843-7008

Het Blauwe Vlag milieu-merk wordt sinds 1991 volgens strikte criteria toegekend aan plezierhavens die zich inzetten voor: het algemene onderhoud van hun locatie, waterbeheer (zuivering en kwaliteit van het zwemwater), afvalbeheer, de directe omgeving (verstedelijking, groenbeheer, faciliteiten en veiligheid op het strand). Talloze professionals uit de scheepvaart zijn in de technische zone van de haven gevestigd om hun diensten aan de pleziervaarders te kunnen bieden.

## BOOTMAKELAAR

### I.C.O Nautisme

Quai Arthur Rimbaud - Ponton K

+33 (0)4 68 39 76 25

iconautisme@orange.fr - www.iconautisme.com

Verkoop van boten - Stalling en onderhoud.

## EERSTE HULPPOSTEN

### Nr. 1 - Plage Nord

+33 (0)4 68 21 28 33 - MiVa toegang met mobi-mat.

### Nr. 2 - Plage Rodin

+33 (0)4 68 21 03 03 - MiVa toegang met mobi-mat en "tiralò".

### Nr. 3 - Plage Maillol

+33 (0)4 68 21 30 59 - Strand met het kwaliteitslabel Handiplage.

MiVa toegang met mobi-mat en "tiralò" (stoel met 3 wielen en 2 drijvers).

### Nr. 4 - Plage Pont Tournant

+33 (0)4 68 21 10 04 - Strand met het kwaliteitslabel Handiplage.

MiVa toegang met mobi-mat en "tiralò" (stoel met 3 wielen en 2 drijvers).

### Nr. 5 - Plage de la Lagune

+33 (0)4 68 21 18 30 - MiVa toegang met mobi-mat.

Vlak bij Hotel Les Bulles de Mer.

### Nr. 6 - Plage Sud

+33 (0)4 68 21 12 90 - Vlak bij Camping Cala Gogo.

MiVa toegang met mobi-mat en "tiralò" (stoel met 3 wielen en 2 drijvers).

Le spectacle GÉANT de l'été !!!

# St-CYPRIEN

Arènes Théâtre de la Mer

LUNDI, MERCREDI et VENDREDI

21h30  
(Juillet & Août)



# TOP à la VACHETTE !!!

marque de spectacle déposée

# LABAT



Contact info : 055 88 99 500  
www.top-a-la-vachette.com

## STRANDCLUBS

Open van mei tot september

### 1 - Sol i Ven

Plage Nord +33 (0)4 68 82 52 37

Verhuur van strandmateriaal, stalling van surfplanken, eetgelegenheden.

### 2 - Le So Beach

Plage de l'Art +33 (0)4 68 95 93 29/  
+33 (0)6 67 55 91 91

Verhuur van strandmateriaal, eetgelegenheden, toegang voor mindervaliden.

### 3 - Le Caliente

Plage Rodin +33 (0)7 89 40 25 69 /  
+33 (0)4 68 21 83 66

Verhuur van strandmateriaal, eetgelegenheden.

### 4 - Tentation

Plage Maillol +33 (0)4 68 55 15 71/  
+33 (0)6 03 04 11 19

Verhuur van strandmateriaal, verkoop van ijs, snacks en speciale burgers.

### 5 - Cuka Beach

Strand tussen de haven en eerste hulppost nr. 3  
+33 (0)6 75 32 42 91 /  
+33 (0)6 32 42 91 58

Verhuur van strandmateriaal, verhuur van stand-up-paddles, oppasdienst en speelplek voor kinderen, eetgelegenheden en zwembaden.

### 6 - Al Trayou

Plage du Pont Tournant  
+33 (0)4 68 55 90 76  
+33 (0)6 70 01 87 00

Verhuur van strandmateriaal, eetgelegenheden, speeltuin voor kinderen. Toegang voor mindervaliden.

### 7 - Temple Beach

Plage Sud +33 (0)4 68 89 62 04  
+33 (0)7 84 44 71 24

Verhuur van strandmateriaal, eetgelegenheden, winkelder.



## VERHUUR VAN BOTEN

### Artimon

Verhuur van motorboten mét of zonder vaarbewijs. Sinds 1999 gespecialiseerd in de verhuur van motorboten. Quai Arthur Rimbaud - Kade F (naast de fontein)  
+33 (0)6 86 38 46 65 - [artimon@aal66.com](mailto:artimon@aal66.com)  
[www.artimon-nautique-location.com](http://www.artimon-nautique-location.com)

#### Boten met vaarbewijs:

Om de rotsachtige kust te ontdekken, tot aan Spanje. Verhuur van funtubinguitrusting (funtubing, waterskiën...) Quai Arthur Rimbaud - Kade F (naast de fontein)  
+33 (0)6 86 38 46 65 - [artimon@aal66.com](mailto:artimon@aal66.com)  
[www.artimon-nautique-location.com](http://www.artimon-nautique-location.com)

#### Boten zonder vaarbewijs voor gezinnen:

Zeer geschikt voor gezinnen of personen die varen en het leven op zee willen ontdekken. Geen leeftijdsbeperking voor het varen. Activiteit met het kwaliteitslabel Famille Plus. Informatie over de boot: de boot is 4,7 meter lang en is geschikt voor maximaal 5 personen. De boot heeft een ladder om te kunnen zwemmen. Informatie over veiligheid: Wij zullen u adviseren over de weersverwachtingen en of het veilig is om te varen. Alle nodige veiligheidsuitrustingen worden verstrekt evenals reddingsvesten, aangepast aan het gewicht en de lengte van de kinderen. Korte uitleg voor het gebruik van de boot op zee. Informatie over het varen zelf: wij helpen u bij vertrek en aankomst om het manoeuvreren met de boot te vereenvoudigen. Het verhuur is minimaal 1 uur, zo kunt u ook alleen een boot uitproberen. Degenen die langer dan 1 uur willen varen, kunnen de inhammen bij Collioure bezoeken. Op zee kunnen de kinderen (onder toezicht van de volwassenen) de boot "besturen". Het meenemen van een picknick en vismateriaal is toegestaan.

## LOCATION DE BATEAUX

AVEC PERMIS - SANS PERMIS

06 86 38 46 65

SNORKELING	BOUEE & SKI	PICNICS

**ARTIMON - PONTON F (Quai Arthur Rimbaud) SAINT CYPRIEN**  
web - [www.artimon-nautique-location.com](http://www.artimon-nautique-location.com)



Huisdieren niet toegestaan op de stranden

## Wateractiviteiten en zeesporten

### Les petits bateaux électriques la lagune

+33 (0)6 73 75 72 66

[www.facebook.com/lespetitsbateauxdelalagune](https://www.facebook.com/lespetitsbateauxdelalagune)

[www.bateaux-saintcyprien.fr](http://www.bateaux-saintcyprien.fr)

Quai Arthur Rimbaud - Quai des Pêcheurs

(vlak bij de parkeerplaats van het Bureau voor Toerisme en het Havenkantoor)

Zonder vaarbewijs. Een leuke activiteit met het gezin of vrienden.

Bestuur zelf één van deze bootjes en vaar door de plezierhaven van Saint-Cyprien, een zone van meer dan 15 hectare waar u in alle veiligheid kunt varen.

- Toegankelijk voor kinderen vanaf 15 maanden

- Varen onder begeleiding vanaf 5 jaar

- MiVa toegang en transport

- Uitrusting aanwezig

- U kunt de boot op met maximaal 7 personen

Open van april tot oktober.

Vanaf € 30 voor 30 min. of € 45 per uur voor de boot.

### VAARSCHOOL

#### Bateau école CAP 180

Erkende vaarschool en opleidingscentrum - Kade A en B

+33 (0)4 68 21 16 07/+33 (0)6 08 81 94 49

[contact@bateaucap180.fr](mailto:contact@bateaucap180.fr) - [www.bateaucap180.fr](http://www.bateaucap180.fr)

Heel het jaar open, elke dag in de zomer. Talrijke opleidingen en cursussen.

Maritieme coaching: na het behalen van het vaarbewijs kunt u 1 uur,

2 uur of langer in de haven of op zee varen met een instructeur.

Quai Arthur Rimbaud  
04.68.21.16.07

Proche Casino Joa  
06.08.81.94.49



**BATEAU ÉCOLE**  
— CAP 180 —

Ouvert à l'année, permis côtier en 4 jours  
Tous permis bateau et prise en main  
[bateaucap180.fr](http://bateaucap180.fr)



## LOCATION de JET-SKI

AVEC OU SANS PERMIS ET ENGIN TRACTÉS



JET-SKI DÈS  
**20€**

JET-SKI · RANDONNÉES · BOUÉE AIRSTREAM · CANAPÉ · BANANE

Renseignements et pré-réservations :

**07 71 58 15 51**

QUAI JULES VERNE - ST. CYPRIEN

[WWW.JETAVENTURE.COM](http://WWW.JETAVENTURE.COM)



Réservez en ligne !

## FUNTUBINGUITRUSTING

### Artimon

Quai Arthur Rimbaud - Kade F (naast de fontein)

+33 (0)6 86 38 46 65 - [artimon@aal66.com](mailto:artimon@aal66.com)

[www.artimon-nautique-location.com](http://www.artimon-nautique-location.com)

Verhuur van funtubinguitrusting (funtubing, waterskiën...).

### Hawaï Surfing

Base nautique du golf - rue Jouy D'Arnaud

+33 (0)6 70 27 75 96 - +33 (0)4 68 21 08 34

[madouxpatrice@hotmail.fr](mailto:madouxpatrice@hotmail.fr) - [www.plandeaudugolf.fr](http://www.plandeaudugolf.fr)

Open van mei tot oktober - Funtubing (minimaal 2 pers.) € 15/pers.

voor 15 minuten - Banaanvaren op een 10-persoons banaan (minimaal 5 pers.)

€ 10/pers. voor 15 minuten.

### Jet Aventure

+33 (0)7 71 58 15 51

[contact@jetaventure.com](mailto:contact@jetaventure.com) - [www.jetaventure.com](http://www.jetaventure.com)

Om hier te komen: rijd richting het Plage du Pont Tournant, na de brug links, helemaal aan het einde van de Quai Jules Verne, naast het UDSIS watersportcentrum. Voor volwassenen en kinderen vanaf 8 jaar. Ontdek de drie funtubingmogelijkheden die wij bieden: Banaan, Funtube bank en Air Stream vanaf € 12 voor volop waterplezier. Maak gebruik van het gezinsarrangement: alledrie de activiteiten achter elkaar voor € 30/pers., alléén 's ochtends. Korting voor kinderen onder de 12 en klanten van onze partners en voor groepen.

### St Cyp Jet Évasion

+33 (0)6 73 18 23 80

[stcypjetevasion@wanadoo.fr](mailto:stcypjetevasion@wanadoo.fr) - [www.stcypjetevasion.fr](http://www.stcypjetevasion.fr)

Funtubing voor elk publiek (Fly Fish, Funtube bank en Sombrero).

Funtubing arrangement vanaf € 20 ('s ochtends op basis van reservering).

Geniet samen met familie en vrienden van funtubing onder begeleiding van een professionele instructeur. Bankkaarten en contanten geaccepteerd.

Speciale tarieven voor groepen.

## Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !



Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)

# KAYAK DE MER

## ARGELES SUR MER

### Balades accompagnées - Location Au pied de la côte rocheuse



## WATER SPORT Aventure

**Balades encadrées par moniteurs diplômés :**  
Le matin ou au coucher du soleil (apéritif offert). Venez découvrir avec votre moniteur diplômé la côte rocheuse : la faune, la flore, les criques, le patrimoine et le splendide village de Collioure.

**Location de kayaks (ouverts) :**  
Découverte en autonomie de la côte rocheuse, criques, Collioure... A l'heure, demi-journée, journée. Kayak 1,2,3 places. Possibilité d'emporter masque, tuba, pique-nique... (bidons étanches fournis).

Sur la plage, Poste de secours n°5.

 Devant le parking du port  
**66700 ARGELÈS SUR MER**



## 06 81 29 58 14

[contact@watersportaventure.com](mailto:contact@watersportaventure.com)  
[www.watersportaventure.com](http://www.watersportaventure.com)

## ZEILSCHOOL

### Centre de Sports de Mer UDSIS

Quai Jules Verne - +33 (0)4 68 21 11 53

[mer@udsis.fr](mailto:mer@udsis.fr) - [www.udsis.fr](http://www.udsis.fr)

Zeilcursussen: van 8 juli t/m 23 augustus: cursussen voor beginners en gevorderden (ochtend), nascholing (middag) voor volwassenen, jongeren en kinderen vanaf 7 jaar. Cursus van 5 halve dagen: Optimist (7-11 jaar): € 140 - Catamaran (kinderen, jongeren): € 170 - Volwassenen: € 195 - Ook cursussen tijdens de Paas- en herfstvakantie.

Activiteiten zonder overnachting: Cursussen van maandag t/m vrijdag (7-13 jaar), maaltijd inbegrepen: € 220

van 8 juli t/m 30 augustus: • watersporten-paardrijden / watersporten-tennis / watersporten-diverse andere sporten

Tennis in Grand Stade les Capellans (1.30 u tennis + 1.30 u spelletjes) en watersporten bij het watersportcentrum UDSIS.

NIEUW: "Ecole petits pirates" zeilschool voor kinderen van 5-7 jaar

Openingstijden: 9.00-10.30 u van maandag t/m vrijdag

Leren zwemmen - Groepjes beperkt tot 6 kinderen - Tarief: € 75 per week

Extern Zeillessen: individueel of in een groep

LABEL coach plaisance

Mogelijkheid tot plezierhaven coach op 5 gebieden: 1) varen /manoeuvreren 2) varen - 3) veiligheid - 4) het leven aan boord 5) onderhoud

### Hawaiï Surfing

Watersportcentrum en restaurant

Plan d'eau du golf - Rue Jouy d'Arnaud

+33 (0)6 70 27 75 96 - +33 (0)4 68 21 08 34

[madouxpatrice@hotmail.fr](mailto:madouxpatrice@hotmail.fr) - [www.plandeaudugolf.fr](http://www.plandeaudugolf.fr)

Open van mei tot oktober

Watersportcursus (4-11 jaar): catamaranvaren, waterskiën, wakeboarden,

banaanvaren: 3 uur x 5 dagen: € 190

Watersportcursus vanaf 10 jaar: windsurfen, waterskiën, wakeboarden,

funtubing: 3 uur x 5 dagen: € 200 - Verhuur windsurfplank, 1 uur: € 15

Funtubing: zwemband (minimaal 2 pers.) € 15/pers. voor 15 minuten

Banaanvaren op een 10-persoons banaan (minimaal 5 pers.) € 10/pers.

voor 15 minuten

## ZWEMLES

### Espace Aquasud

Rue Montesquieu, dorp

+33 (0)4 68 21 50 24 - [www.aquasud66.fr](http://www.aquasud66.fr)

[www.facebook.com/espaceaquasud](http://www.facebook.com/espaceaquasud)

Gesloten in juli en augustus.

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - +33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Zwemles in juli en augustus.

## ZEILSCHOOL

### CBCM Boarder Club Sailing School

Franse school voor kitesurf en zeilen.

Local 71, bd Desnoyer - Résidence Port Cypiano (Rotonde Nord)

+33 (0)6 14 64 11 52 - [kiteschool-cbcm@live.com](mailto:kiteschool-cbcm@live.com)

[www.cbcmboarderclub.org](http://www.cbcmboarderclub.org)

Ons doel: leren zeilen is de handelingen en de navigatie op een catamaran leren, ervaring en wat extra theoretische kennis opdoen. € 120 per halve dag.

## VISSCHOOL

### Roussillon Fishing

Haven van Saint-Cyprien, quai Q 68

(ingang winkelcentrum Centre Commercial des Capellans)

+33 (0)6 23 78 33 16 - [contact@roussillonfishing.com](mailto:contact@roussillonfishing.com)

[www.roussillonfishing.com](http://www.roussillonfishing.com)

Vanaf 6 jaar, lijnvissen, recreatief vissen, theorielessen over het milieu, de watercyclus... Materiaal inbegrepen, schaduwrijke plek.

## JETSKI/FLYBOARD

### Jet Aventure 66

+33 (0)7 71 58 15 51

[contact@jetaventure.com](mailto:contact@jetaventure.com) - [www.jetaventure.com](http://www.jetaventure.com)

Om hier te komen: rijd richting het Plage du Pont Tournant, na de brug links, helemaal aan het einde van de Quai Jules Verne, naast het UDSIS watersportcentrum. 7 dagen per week open van 9.00 tot 19.00 u.

Verhuur mét of zonder vaarbewijs, vanaf 16 jaar, passagiers vanaf 8 jaar.

Arrangements vanaf € 20, introducties en trips om de rotskust te ontdekken.

Speciale tarieven voor groepen.

### St-Cyp-Jet Evasion

+33 (0)6 73 18 23 80

[stcypjetevasion@wanadoo.fr](mailto:stcypjetevasion@wanadoo.fr) - <https://stcypjetevasion.fr>

Watersportcentrum sinds 2003, aan het eind van de visserskade, achter het Bureau voor Toerisme, naast het Havenkantoor. 7 dagen per week open van 9.00 tot 19.00 u. Verhuur van jetski's, mét of zonder vaarbewijs (onder begeleiding). Introductielessen en trips langs de kust. Vanaf 16 jaar zelf sturen, passagiers vanaf 8 jaar (vanaf € 40/15 min. voor 2 personen).

## ZEEKAJAK

### La Nouvelle Pêche

Rue M-A Charpentier - ZA du Port

+33 (0)4 68 98 51 05 / +33 (0)6 61 09 16 69

Elke dag en heel het jaar geopend.

Verkoop en verhuur van zeekajakken voor recreatie of visactiviteiten.

# Wateractiviteiten en zeesporten

## Watersportaventure

Plage Sud van Argelès-sur-Mer, ten noorden van de haven. +33 (0)6 81 29 58 14  
contact@watersportaventure.com - www.watersportaventure.com

Via het strand: tussen de eerste hulppost nr. 5 en de noordelijke dijk van de haven. De club ligt aan de voet van de Côte Rocheuse, een uitstekend punt om de eerste inhammen te ontdekken maar ook het prachtige dorp Collioure, Port-Vendres, de beroemde vuurtoren van Cap-Béar...

De zeekajak is stabiel en eenvoudig te gebruiken en ideaal om de Côte Rocheuse te ontdekken en zich één met de natuur te voelen. Een kajak voor één, twee of drie personen om de verborgen inhammen te ontdekken, het erfgoed, maar ook de flora en fauna van het Middellandse Zeegebied te bewonderen. Het varen met een zeekajak vergt geen enkele specifieke lichamelijke conditie. Excursies onder begeleiding van gediplomeerde instructeurs die met genoeg hun passie voor de zee met u zullen delen. Halve dag (3 uur): € 30/ volwassenen - € 25/ kinderen onder de 13 jaar. Hele dag: € 50/ volwassenen - € 45/ kinderen onder de 13 jaar. Zonsondergang (3 uur): € 30/ volwassenen - € 25/ kinderen onder de 13 jaar (aperitief aangeboden op het water). Vertrek vanaf de club of andere locaties afhankelijk van het weer (minibus en aanhanger). Tochten van meerdere dagen + kamperen, op aanvraag. Verhuur van Sit on Top (open) kajakken: ontdek zelf de Côte Rocheuse tijdens een tocht van een halve of een hele dag of blijf aan de rand van het strand om kennis te maken met de activiteit. Kajak voor één, twee of drie personen. Zwemvesten en waterdichte tonnen inbegrepen. Denk aan uw picknick, duikmaskers, snorkelset... Kajak voor één persoon: 1 uur/ € 10 - 1/2 dag/ € 23 - hele dag/ € 43

Kajak voor twee personen (2 personen + 1 kind onder de 8 jaar): 1 uur/ € 14 - 1/2 dag/ € 32 - hele dag/ € 55. Kajak voor drie personen: 1 uur/ € 20 - 1/2 dag/ € 45 - hele dag/ € 65.

## KITESURF

### CBCM Boarder Club

Club erkend door de FFVL (nr. 14953) als Franse kitesurfschool  
Local 71, bd Desnoyer - Résidence Port Cypiano (Ronde Nord)  
+33 (0)6 14 64 11 52 - kiteschool-cbcm@live.com

www.cbcmboarderclub.org

Open van april tot september, elke dag op afspraak.

School voor watersporten: kitesurf, stand-up-paddle, windsurfen of zeilen (zeilschool). Introductielessen vanaf 12 jaar en bijscholing.

Kitesurf: vanaf € 40/uur / Stand-up-paddle: € 20/uur

Windsurfen: € 35/uur / Zeilen (zeilschool): € 120 per halve dag.

### Kitoo

Résidence Port Cypiano, Local 75, Bd Desnoyer

+33 (0)6 43 16 12 43 - contact@kitoo.com - www.kitoo.com

Franse kitesurfschool, kwaliteitslabel Prokite, AFKITE, sinds 2001,

Cursussen voor beginners, nascholing. Radioverbinding, 3 pers./groep, veiligheid en recreatie, Foil-kite lessen, stand-up-paddle, verhuur en verkoop van Cabrinha artikelen. Uw specialist voor kitesurf / stand-up-paddle op de wateren van Saint-Cyprien. Kitesurfen vanaf € 40

# CAP SUR

## AQUALAND

SAINT-CYPRIEN

Avenue des  
Champs de Neptune  
Quartier "Capellans"  
Saint-Cyprien Plage

GPS: 42.601095 - 3.028921

### OUVERT TOUS LES JOURS

Du samedi 15 juin au dimanche 08 septembre 2019  
(fermé le jeudi 05 et le vendredi 06 septembre)

Du samedi 15 juin au dimanche 07 juillet ..... 10H > 18H

Du lundi 08 juillet au dimanche 25 août ..... 10H >>> 19H

Du lundi 26 août au dimanche 08 septembre ..... 10H > 18H

aqualand.fr



**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION

**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 8 septembre 2019.

**SAISON 2019**

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION

**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 8 septembre 2019.

**SAISON 2019**

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION

**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 8 septembre 2019.

**SAISON 2019**

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION

**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 8 septembre 2019.

**SAISON 2019**

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION

**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 8 septembre 2019.

**SAISON 2019**

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION

**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 8 septembre 2019.

**SAISON 2019**

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION

**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 8 septembre 2019.

**SAISON 2019**

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

**AQUALAND**  
SAINT-CYPRIEN

RÉDUCTION

**-2€\***

sur présentation de ce coupon, pour l'achat à nos caisses d'un billet plein tarif adulte ou enfant.

\*Offre non cumulable avec d'autres promotions. Valable jusqu'au 8 septembre 2019.

**SAISON 2019**

[www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

## ZWEMMEN/AQUAGYM/AQUABIKE/AQUAFITNESS/ AQUABOXING/ANDERE WATERACTIVITEITEN

### Espace Aquasud

Rue Montesquieu, centrum - Gesloten in juli en augustus  
Informatie en reserveringen: +33 (0)4 68 21 50 24

[www.aquasud66.fr](http://www.aquasud66.fr) - [www.facebook.com/espaceaquasud](https://www.facebook.com/espaceaquasud)

Overdekt zwembad. 3 zones (1 sportbad van 25 meter, 1 bad van 12,5 meter en 1 wellnesszone met 2 bubbelbaden en 1 hammam). Talloze activiteiten: zwemles voor volwassenen (beginners, mensen met watervrees of bijscholing) en kinderen, zwemschool, aquagym, aquabike, aquaboxing, aquafitness, circuit training, zwemmen voor baby's (zaterdag en zondag). Tijdens de schoolvakanties, behalve juli en augustus: aquaparty (floatables op het water zonder leeftijdsbeperking) en activiteiten (spelletjes, floatables en snacks voor kinderen tussen de 6 en 12 jaar).

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi +33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Aquagym lessen van maandag t/m vrijdag van 9.45 tot 10.30 u en van 18.30 tot 19.15 u. Gratis voor leden van Grand Stade les Capellans, en bij de Pass Sport inbegrepen. € 5 per sessie. Alléén in juli en augustus.

## WATERPARKEN

### Aqualand

Avenue des Champs de Neptune Saint-Cyprien Sud.

+33 (0)4 68 21 49 49 - [www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

Het grootste waterpark in de regio. - Elke dag open van 15 juni t/m 8 september -

Gesloten op donderdag 5 en vrijdag 6 september

- van 15/06 t/m 07/07 en van 26/08 t/m 08/09 open van 10.00 tot 18.00 u

- van 08/07 t/m 25/08 open van 10.00 tot 19.00 u

Tarieven voor volwassenen: € 28 Volwassenen en 65-plussers: € 21,50

Kinderen tussen 5 en 10 jaar oud: € 21,50 Kinderen tussen 3 en 4 jaar oud: €

10,50 - Gratis voor kinderen onder de 3 jaar. Voordeeltarieven verkrijgbaar

via: [www.aqualand.fr](http://www.aqualand.fr)

Gezinsarrangement (2 volwassenen en 2 kinderen): € 83 in plaats van € 97.

Friendly arrangement (4 volwassenen): € 98 in plaats van € 112.

### Drop'In Water Jump Parc

Recreatiepark, 5 imp. Copernic - RD 81 - 66700 Argelès/Mer

+33 (0)6 67 12 72 17 - [argeles@dropinwaterjump.fr](mailto:argeles@dropinwaterjump.fr)

[www.dropinwaterjump.fr/fr/argeles](http://www.dropinwaterjump.fr/fr/argeles)

Elke dag open van 20/04 t/m 09/09, daarna op woensdag, zaterdag en zondag t/m 30/09. Gelieve contact met ons op te nemen, openingstijden kunnen variëren. 18

glijbanen op 4 verdiepingen. Een glijbaan van 15 meter hoog. Allerlei verschillende

waterglijbanen. Tarief voor 1 uur: kinderen (5 t/m 13 jaar): € 14 / Volwassenen (14

jaar en ouder): € 20 Tarief voor 2 uur: kinderen (5 t/m 13 jaar): € 20 / Volwas-

senen (14 jaar en ouder): € 28 Tarief voor 4 uur: kinderen (5 t/m 13 jaar): € 28 /

Volwassenen (14 jaar en ouder): € 38 Bij de prijs inbegrepen: reddingsvest, helm,

wetsuit, bodyboard en zwemband. Snackbar met terras en picknickplaatsen. Cre-

ditcards geaccepteerd.

## ZEEVISSEN

### Compagnie Maritime Roussillon Croisières

Informatie en reserveringen - Kaartverkoop Quai Arthur Rimbaud - Kade C  
+33 (0)6 20 98 39 15 - [roussillon-croisieres@sfr.fr](mailto:roussillon-croisieres@sfr.fr)

[www.roussillon-croisieres.com](http://www.roussillon-croisieres.com)

Juli en augustus: vertrek vanuit Saint-Cyprien. April, mei, juni en september:  
vertrek vanuit Argelès of Saint-Cyprien Ochtendexcursie, materiaal  
en aas bij de prijs inbegrepen. Gratis snack en drankje.

### Roussillon Fishing

Haven van Saint-Cyprien, quai Q 68 (ingang winkelcentrum Centre Commercial  
des Capellans) +33 (0)6 23 78 33 16 - [contact@roussillonfishing.com](mailto:contact@roussillonfishing.com) -  
[www.roussillonfishing.com](http://www.roussillonfishing.com)

Stages en cursussen in sport- en recreatievissen op de Middellandse Zee  
Kennismakingscursus, introductielessen & bijscholing - Beginners en gevorderden,  
alle leeftijden, het hele jaar. Uw instructeur & visgids, Samuel Elgrishi.  
Groepstarieven en onder 16 jaar.

## DUIKEN

### Lagune Plongée

SSI, DDCS, FFESSM, ANMP, PADI erkend centrum. Résidence Le Yachtman  
Quai Arthur Rimbaud (tussen de Yacht Club en de technische zone van de haven)  
+33 (0)6 13 78 86 11 - [info@laguneplongee.com](mailto:info@laguneplongee.com) - [www.laguneplongee.com](http://www.laguneplongee.com)  
Kom alleen, met vrienden of het gezin, de duiksport ontdekken, in een centrum dat  
gespecialiseerd is in duiken voor kinderen. Vanaf € 20: excursies met zwemvliezen  
zonder begeleiding, eerste duikles, cursussen niveau 1 tot 4. Lessen voor kinderen,  
ontdekkingstochten, scheepswrakken, nachtduiken... Kinderen vanaf 5 jaar en lessen  
voor kinderen vanaf 8 jaar. Verkoop van duikmateriaal. Gratis parkeren.

## BOOTTOCHT IN DE LAGUNE

### La navette du Port

Quai Arthur Rimbaud - naast de fontein  
+33 (0)6 12 55 52 46 - [lanavettesaintcyprien@gmail.com](mailto:lanavettesaintcyprien@gmail.com)  
Pendelbootdienst van de haven: een boottochtje van 45 minuten met gids  
door de 3<sup>e</sup> plezierhaven van Europa, door de lagune en langs de boten.  
Volwassenen: € 8,50 - Kinderen (2 tot 10 jaar): € 6,50  
Vertrektijden in de zomer: 11u, 15u, 16u, 17u, 18u, 21u, 22u, 23u.  
Van april tot oktober - Buiten het seizoen, zie tijden ter plekke.

## BOOTTOCHTEN OP ZEE

### CTM Croisières

Informatie en reserveringen - Kaartverkoop Quai Arthur Rimbaud - Kade C  
+33 (0)4 68 21 44 91 / +33 (0)6 20 98 39 15  
[contact@ctm-croisieres.com](mailto:contact@ctm-croisieres.com) - [ctm-croisieres.com](http://ctm-croisieres.com)  
Minicruises en boottochten, Collioure en Cadaquès met tussenstop. Bekijken van  
dolfijnen, walvissen en zeevogels. Vuurwerk in Collioure vanaf de zee gezien.  
Barbecue en zwemmen in de baai van Paulilles. Kindertarief (5-13 jaar), honden  
toegestaan, afhankelijk van de gekozen dienst, zonder toeslag. Mogelijkheid tot  
online reserveren via onze website: [ctm-croisieres.com](http://ctm-croisieres.com)



**LAGUNE PLONGÉE**

De nouvelles sensations en toute sécurité!  
Au départ de Saint-Cyprien.

RANDO PALMÉE (non accompagnée) 20 €  
BAPTÊME à partir de 39 €  
Plongez entre Collioure et Banyuls

STAGE ET FORMATIONS ADULTES à partir de 99 €

\* tarifs spéciaux famille pour les baptêmes

Centre de Plongée sous-marine de Saint-Cyprien  
06 13 78 86 11  
[www.laguneplongee.com](http://www.laguneplongee.com)

EXPLO 30 € Photo 7 €



**BATEAU PROMENADE**  
*La Navette de St Cyprien*

3<sup>e</sup> Port d'Europe en plaisance  
Sa lagune et ses marinas

Quai Arthur Rimbaud - 66750 Saint-Cyprien Port  
ouvert d'avril à septembre 06 12 55 52 46



**Ctm & Roussillon Croisières**  
Promenades - pêche en mer

Réservations en ligne  
+33 620 98 39 15  
[ctm-croisieres.com](http://ctm-croisieres.com) [roussillon-croisieres.com](http://roussillon-croisieres.com)

## Compagnie Maritime Roussillon Croisières

Informatie en reserveringen - Kaartverkoop Quai Arthur Rimbaud - Kade C  
+33 (0)4 68 21 44 91 / +33 (0)6 20 98 39 15

[roussillon-croisieres@sfr.fr](mailto:roussillon-croisieres@sfr.fr) - [roussillon-croisieres.com](http://roussillon-croisieres.com)

Van mei tot september, boottochten op zee langs de Côte Vermeille tot aan Port Bou. Vuurwerk vanaf de boot gezien. Rondvaart met zicht onder water, vertrek vanuit Argelès of Collioure. Doorlopende dienst tussen Saint-Cyprien en Collioure (heen en terug). Kindertarief (5 tot -13 jaar). Gratis voor kinderen onder de 5 jaar. Honden gratis toegestaan. Mogelijkheid tot online reserveren [roussillon-croisieres.com](http://roussillon-croisieres.com).

## Le Lodos

Boottocht met catamaran Le Lodos - Quai Jules Verne - Ponton R na de draaibrug - Informatie en reserveringen: +33 (0)6 60 07 11 72 - [www.lodos.fr](http://www.lodos.fr)

Introductiedag zeilen op een catamaran. Een boottocht, een uitstapje op zee en nog veel meer... Beleef een avontuurlijke dag op zee met maximaal 14 personen aan boord van een catamaran van 12 x 6,7 meter waar u meer bent dan alleen de passagier! Vanaf vertrek zal de gediplomeerde schipper u bij het varen betrekken. U leert de basistechnieken, ontdekt een zeer interessante wereld en werkt mee aan alle handelingen op de boot. Een unieke ervaring waarbij u de zee op een andere manier leert kennen en waarderen. "Als u het verdiend hebt", kunt u misschien even lekker uitrusten op de trampolines tijdens het zeilen. U zeilt richting de Côte Rochoise, zwemmen en picknick (zelf meenemen) tijdens de pauze, route en programma naar gelang het weer op de dag zelf. Informatie en foto's op internet en smartphone via [www.lodos.catamaran](http://www.lodos.catamaran) of [www.lodos.fr](http://www.lodos.fr). Tarief volwassene, € 8,91 per uur x 7.30 uur oftewel € 65 per dag, kind € 45. Een zeer aantrekkelijk tarief voor dit type activiteit.

## STAND-UP-PADDLE/WINDSURFEN

### CBCM Boarder Club

Franse zeil- en kitsurfschool

Local 71, bd Desnoyer - Résidence Port Cypiano (Ronde Nord)

+33 (0)6 14 64 11 52 - [kiteschool-cbcm@live.com](mailto:kiteschool-cbcm@live.com)

[www.cbcmboarderclub.org](http://www.cbcmboarderclub.org)

- Stand-up-paddle: vanaf 8 jaar kunt u deze activiteit met plank en peddel proberen.
- Stand-up-paddle "introductie": € 20 / 1 uur.
- Stand-up-paddle "fitness" of yoga: € 35 / 1 uur.
- Stand-up-paddle "ontdekkingsreis": € 80 / 1 dag
- Stand-up-paddle ontdekkingsreis weekend: € 160 / 2 dagen

### Kitoo

Résidence Port Cypiano, Local 75, Bd Desnoyer

+33 (0)6 43 16 12 43 - [contact@kitoo.com](mailto:contact@kitoo.com) - [www.kitoo.com](http://www.kitoo.com)

Verhuur € 20/uur. Mogelijkheid tot groepslessen.

## VERKOOP VAN BOTEN

### I.C.O nautisme

Quai Arthur Rimbaud - Ponton K - +33 (0)4 68 39 76 25

[iconautisme@orange.fr](mailto:iconautisme@orange.fr) - [www.iconautisme.com](http://www.iconautisme.com)

Verkoop van boten - Opslag en onderhoud.

## KLIMBOS

### Argelès Aventure

Espace des loisirs, 7 impasse Copernic - RD 81 - 66700 Argelès/Mer

Tel: +33 (0)4 68 95 41 66 - Fax: +33 (0)4 68 95 98 77

[contact@argeles-aventures.com](mailto:contact@argeles-aventures.com) - [www.argeles-aventures.com](http://www.argeles-aventures.com)

Open van 09/02 t/m 03/11. Clic-It musketonhaken, geheel veilig. 13 parcoursen, 6 moeilijkheidsgraden, 3 uur activiteiten voor jong en oud. € 25 (12 jaar en ouder), € 20 (kinderen van 5 tot 11 jaar), € 10 (kleintjes van 2 tot 4 jaar). Gezinsarrangement: (2 volwassenen + 2 kinderen): € 78 - (1 volwassene + 1 kind): € 41 Kinderen onder de 9 jaar dienen verplicht begeleid te worden door een volwassene die de activiteit doet. "Tour de l'extrême": elke dag open van 06/04 t/m 08/09, daarna op woensdag, zaterdag en zondag van 11/09 t/m 29/09

Neem contact met ons op voor de openingstijden, deze variëren per seizoen:

[www.tour-extreme.fr](http://www.tour-extreme.fr) / Een 30 meter hoge toren voor ongekende sensatie.

Toegankelijk vanaf 12 jaar. Op 8 meter hoogte, 3 sprongen in de Big AirBag: € 10 op 11 meter hoogte, 2 circuits met tokkelbanen: € 10 op 28 meter hoogte, 1 Flightline-sprong (28 m): € 18 Alledrie de niveaus € 30 Snackbar en picknickplaatsen. Creditcards geaccepteerd.

### Aventure Active

+33 (0)6 19 36 16 47 - [aventure.active@gmail.com](mailto:aventure.active@gmail.com) - [www.aventure-active.com](http://www.aventure-active.com)

Klimbos aan de voet van de Canigou, introductie op de klim- en abseiltechnieken ter voorbereiding van de canyoning. Sessies onder begeleiding van een instructeur.

## SPEELTUINEN VOOR KINDEREN (2-12 JAAR)

### Speeltuin "La Granote"

Achter de haven, Résidence Port Roussillon. Glijbanen (3-12 jaar) en springveertoestellen (3-9 jaar).

### Speeltuin Parc de la Prade

Parc de la Prade, dorp. Toestellen voor kinderen van 2 tot 9 jaar.

### Speeltuin "La Maïnade"

Naast de bibliotheek Prosper Mérimée, dorp. Toestellen voor kinderen tussen de 2 en 8 en 4 en 12 jaar.



www.aventure-active.com

Bon de réduction -2€ par pers

06 19 36 16 47

## PICKNICKPLAATSEN

### Parc de la Prade

Vlak bij de speeltuin.

### Picknickplaats Aire de la Palouse

Rotonde Route d'Argelès/Mer: RD 81 - Chemin de Latour-Bas-Elne.

### Picknickplaats Aire de la Palouse

Rotonde Route d'Argelès/Mer:

## WANDEL- EN FIETSTOCHTEN

### Wandelgids

7 recreatieve luswandelingen om het landelijke, stedelijke en zeelandschap van de Roussillon te ontdekken. Iets meer dan 80 km aan bewegwijzerde paden om te wandelen, fietsen of paardrijden. Gids verkrijgbaar bij het Bureau voor Toerisme of te downloaden via de website [www.saint-cyprien.com](http://www.saint-cyprien.com)

### Fietsen met een gids

Informatie en inschrijvingen: Bureau voor Toerisme +33 (0)4 68 21 01 33  
Van 1 juli t/m 30 augustus, van maandag t/m vrijdag. Vertrek en aankomst bij het Bureau voor Toerisme. Verzameltijd 17.30 u. Eigen fiets meenemen. Ontdek het omliggende platteland en de kust tijdens een fietstocht met gids die u langs de mooiste paden leidt. Het circuit is toegankelijk voor alle leeftijden. Gratis.

## CANYONING

### Marc Damaggio

+33 (0)4 68 21 32 34 / +33 (0)6 37 09 06 40

Canyoning: activiteit voor iedereen die kan zwemmen: watertocht: € 40 -  
Beginners: € 50 - Gevorderden: € 60 - Wandeling: in het Albermassief, de Vallespir, het Canigoumassief, vanaf € 30. Voor gevormde groepjes (vanaf 5 pers.), korting van € 5 per persoon. Vanaf 10 personen - € 10 per persoon.  
Vervoer vanuit Saint-Cyprien mogelijk zonder extra kosten.

### Aventure Active

+33 (0)6 19 36 16 47 - [aventure.active@gmail.com](mailto:aventure.active@gmail.com) - [www.aventure-active.com](http://www.aventure-active.com)

Canyoning op alle niveaus, eenvoudig/intermediair niveau/sportief. Kloof van Galamus, van Céret en van Llech, de beste canyoninglocaties in Frankrijk.

## CANYONING PARK

### Canyoning Park

Espace des loisirs, 7 imp. Copernic - RD 81 - 66700 Argelès/Mer

Tel: +33 (0)4 68 95 41 66 - Fax: +33 (0)4 68 95 98 77 -

[contact@argeles-aventures.com](mailto:contact@argeles-aventures.com) - [www.canyoning-park.com](http://www.canyoning-park.com).

Open van 06/04 t/m 07/07 en van 31/09 t/m 08/09 van 10.00 tot 19.00 u, van 08/07 t/m 30/08 van 10.00 tot 20.00 u, en van 11/09 t/m 29/09, op woensdag, zaterdag en zondag van 14.00 tot 18.00 u. Waterpark met attracties, circuit van 2 uur onder begeleiding van instructeurs. 12 jaar en ouder: € 30 / Kinderen tussen de 10 en 11 jaar oud: € 26 . Gezinsarrangement (1 volwassene + 1 kind): € 54 / Schoonhuur: € 1 . Wetsuit, helm en gordel inbegrepen. Toegankelijk vanaf 10 jaar. Reserveren wordt aangeraden. Creditcards geaccepteerd.

## Pyrénées Roussillon Aventures

Informatie en reserveringen: +33 (0)6 10 83 88 13 / +33 (0)6 13 01 18 36

[contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com) - [www.pyrenees-roussillon-aventures.fr](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr)

Canyoning, rafting, tochten op een quad, paintball. Kloof met warm water van februari tot april. Aanbiedingen: juli en augustus (tijdens weekenden, tijdens ochtenden op canyoning, quad, paintball). Gratis video voor afdalingen in de kloof. Complete uitrusting van uitstekende kwaliteit.

## SPORTVELD

### Parc de la Prade

Sportvoorzieningen: twee metalen doelen voor voetbal, handbal en basketbal. Vier Braziliaanse minidoelen.

## FIETSEN

### St-Cyp 66 Cyclotourisme

Informatie en inschrijvingen: +33 (0)6 64 81 79 42

[st66cyclo@hotmail.fr](mailto:st66cyclo@hotmail.fr)

Club heel het jaar open: 3 tochten per week voor FFCT-leden: op dinsdag, donderdag, zondag. Vertrek tussen 7.30 en 9.00 u afhankelijk van de maand. Verzamelpunt parkeerplaats Lidl tegenover de gendarmerie in het dorp. Van 15/05 t/m 15/09 kunnen vakantieasten die geen lid zijn, meedoen aan de tochten. Hiervoor dienen ze een vrijwaringsverklaring te ondertekenen die bij het Bureau voor Toerisme te verkrijgen is.

## DANS

### Internationale danscursussen

Groupe international des 8

Grand Stade les Capellans - Rue Verdi

Informatie en reserveringen: +33 (0)6 24 97 48 97

[contact@groupedes8.com](mailto:contact@groupedes8.com) - [www.groupedes8.com](http://www.groupedes8.com)

Van 15 t/m 19 juli - Speciale Jazzballet-cursus: lessen voor beginners en gevorderden, modern jazzballet, jazz free style, hip hop new style.

## PAARDRIJDEN

### Centre Equestre UDSIS



Cami de la Mar - +33 (0)4 68 21 18 10

[udsis.equestre@orange.fr](mailto:udsis.equestre@orange.fr) - [www.udsis.fr](http://www.udsis.fr)

Heel het jaar open - lessen en cursussen.

Les op een pony vanaf 6 jaar, les op een paard vanaf 12 jaar.

Pony- of paardrijtochten vanaf niveau Galop 1 (diploma behaald).

- Juli en augustus: sportief vakantiecentrum (7-13 jaar) met paardrijden/zeilen, van maandag t/m vrijdag (maaltijd inbegrepen): € 220
- Eerst ponyles (2-6 jaar): € 14 kennismaking van 1.30 u
- 1 uur pony- of paardrijles (niet-leden): € 17

## Le cheval Andalou

Route de Saint-Cyprien Plage/Village - Chemin de la Varnède  
+33 (0)4 68 21 57 41 (été) / +33 (0)6 88 27 79 53

lechevalandalou@hotmail.fr - [www.lechevalandalou.fr](http://www.lechevalandalou.fr)

Manege heel het jaar open.

- Paardrijtocht vanaf 7 jaar: 1u € 20, 1.30u gevorderden € 30, 2u € 35 (€ 40 in juli/augustus).
  - Ponyrijtocht (3-7 jaar): 30 minuten/ € 10
- Lessen in het laagseizoen. Tocht met paard en wagen, tochten van 2 of 3 dagen (behalve in juli en augustus).

## La Palouse

Route d'Argelès/Mer - RD 81 - Chemin de Latour-Bas-Elne  
Informatie en reserveringen:

+33 (0)6 03 51 49 69 - [steph.leff@hotmail.fr](mailto:steph.leff@hotmail.fr)

[www.equitationwestern-lapalouse.com](http://www.equitationwestern-lapalouse.com)

Westernrijden. Heel het jaar open. Cursussen, lessen of tochten.

Tijdens schoolvakanties, ponyrijlessen vanaf 7 jaar en paardrijlessen vanaf 12 jaar, tochten voor gevorderden in de rivier (2 uur).

- Pony's: 5 x ½ dag, € 165.
- Paarden: 5 x ½ dag, € 190.
- 1 pony kennismakingsles (2 uur): € 20
- Paardrijtocht van 2 uur: € 35
- Abonnement voor 10 sessies: pony/€ 150, paard/€ 180.

## FITNESS

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - +33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Open van maandag t/m vrijdag.

Fitness: meerdere klasjes per dag - € 10/sessie, € 84/10 sessies

Beach fit: juli/augustus: gratis buitenlessen op maandag, woensdag en vrijdag, van 8.30 - 9.15 u op het Plage Rodin (eerste hulppost nr. 2).

## VOETBAL

### Goleador (voetbal, diverse sporten, 5-15 jaar)

Grand Stade les Capellans, rue Verdi

[www.goleador-stages.com](http://www.goleador-stages.com) - Reserveringen: +33 (0)6 60 33 20 10 [facebook.com/sport.goleador](https://www.facebook.com/sport.goleador)

Cursussen van maandag t/m vrijdag voor kinderen tussen de 5 en 15 jaar (meisjes en jongens), lid of geen lid, beginners en gevorderden. Toezicht voor en na de sessies. Van 1 juli t/m 16 augustus.

- Dagarrangement: € 150 per week - van 9.30 tot 12.00 u: voetbal of rugby/12.30-14.00 u: picknick (zelf meenemen) met jeu-de-boules en spelletjes. Van 14.00 tot 16.30 u: diverse sporten (zwemmen, tennis, tafeltennis, squash, padel, enz.).
- Arrangement halve dag met voetbal of rugby: € 90 per week - 9.30 tot 12.00 u
- Nieuw: arrangement "per sessie" voetbal of rugby, reserveren verplicht: € 20 per sessie. Van 9.30 tot 12.00 u.



DES  
SENSATIONS  
A VIVRE



LE CANYONING  
EN TOUTE  
SECURITE

Espace de Loisirs - Plage Nord

7 imp. Copernic - Direction St Cyprien

ARGELÈS-SUR-MER

04.68.95.41.66 [www.argeles-aventures.com](http://www.argeles-aventures.com)



POUR  
UN MAX  
DE SENSATIONS



LE  
PLAISIR DE  
RIDER L'ETE

OFFRE SPECIALE PAR PERS  
-2€\* hors packs

## GOLF

### Golf de Saint-Cyprien

Rue Jouy d'Arnaud - +33 (0)4 68 37 63 01

proshop@saint-cyprien-golfresort.com - www.golf-saint-cyprien.com

Golfparcours van 200 hectare tussen zee en meer. Twee golfbanen met 9 en 18 holes, midden in een dennenbos en aan de rand van een meer. Golfschool en cursussen. Practice: 45 tapjten waarvan 32 overdekt, 2 putting greens, pitching green met bunker, doelen, afstandsmeters en spiegels, pro-shop met materiaal, accessoires en kleding. Heel het jaar open.

## HYDROSPEED/RAFTING/FUNTUBING/ KLIMMEN

### Aventure Active

+33 (0)6 19 36 16 47 - aventure.active@gmail.com

www.aventure-active.com

Hydrospeed, rafting in de Audevallei. Vanaf € 30/persoon.

Maar ook klimmen met gezin, als groep of met vrienden.

Base nautique 11500 St Martin Lys (op 1 uur rijden van Saint-Cyprien)

### Pyrénées Roussillon Aventures

Informatie en reserveringen: +33 (0)6 10 83 88 13 / +33 (0)6 13 01 18 36

contact@pra66.com - www.pyrenees-roussillon-aventures.fr

Rafting, canyoning, tochten op een quad, paintball...

Aanbiedingen: juli en augustus (tijdens weekenden, tijdens ochtenden op canyoning, quad, paintball). Kloof met warm water van februari tot april.

Gratis video voor afdalingen in de kloof.

## KARATE

### Karaté Oxygene 66

Bruno: +33 (0)6 88 15 07 51 - occhipentibruno@hotmail.fr

www.karateoxygene66.fr

Club heel het jaar open: activiteiten en cursussen tijdens de schoolvakanties.

In juli en augustus: elke woensdag van 7.30 tot 9.30 u op het Plage Nord bij hulppost nr. 1. Beginners en gevorderden - € 5 per sessie (bij slecht weer in de sportzaal van het strand).

• Van 2 t/m 5 augustus: 7<sup>e</sup> internationale karate-do en karate-defense cursus voor jongeren en volwassenen in het Grand Stade les Capellans.

• Op zaterdag 7 september: hervatting van de karatelessen in de sportzaal van het strand.

Beginners en gevorderden. Kijkles toegankelijk voor iedereen.

## KARTING

### Saint Cyp Kart

Chemin du Prat d'en Veil. GPS-adres: Als Rallasos.

+33 (0)4 68 21 41 76 - www.kartingstcyprien.fr

Open van 30/04 t/m 11/09.

In juli en augustus ook 's avonds geopend.

Het team van Karting St Cyprien heet u van harte welkom op een circuit van 700

m met 2 rechte banen van meer dan 100 m...De Sodikart 270 cc karts voor volwassenen en het 120 cc model voor jongeren staan op u te wachten!

De allerkleinsten kunnen vanaf 2 jaar onder begeleiding in elektrische auto's rijden en vanaf 4 jaar al helemaal zelf.

Een bar en terras met uitzicht op het circuit voor een gezellig moment met het hele gezin. Mogelijkheid verjaardagen, duurzaamheidsproeven, grand prix enz. te organiseren. Speeltuinen. Tarief: op aanvraag.

## MIDGETGOLF

### Tropical golf

Boulevard Desnoyer - +33 (0)4 68 37 02 46

www.tropical-golf.com

Open van april tot september en tijdens de herfstvakantie.

Gratis parkeren.

April, weekends en feestdagen in mei, en van 15 t/m 30/09: van 14.00 tot 19.00 u.

Van 15/06 t/m 1/07 en van 1/09 t/m 15/09: van 14.00 u tot middernacht

Juli en augustus: van 10.00 u tot 2 u 's ochtends.

CERTIFICAT d'EXCELLENCE  
= Lauréat 2018 =

tripadvisor®

**TROPICAL GOLF**

**2 € de réduction**  
sur présentation de  
cette annonce

**Mini-Golfs Paysagers**  
St-Cyprien • Argelès

Sur 5000 m<sup>2</sup> : Cascades, Plans d'Eau, Parcours 18 trous

Bd. Desnoyer - (sortie St Cyprien Plage - direction Canet)  
Tél. 04 68 37 02 46 - www.tropical-golf.com  
- OUVERT TOUS LES JOURS DE JUIN À SEPTEMBRE -  
Juillet / Août : ouvert de 10h à 2h du matin - Parking gratuit

## DIVERSE SPORTEN

### Centre de Sports de Mer UDSIS

Quai Jules Verne - +33 (0)4 68 21 11 53

[mer@udsis.fr](mailto:mer@udsis.fr) - [www.udsis.fr](http://www.udsis.fr)

Recreatie-activiteiten zonder overnachting:

Cursussen van maandag t/m vrijdag (7-13 jaar), maaltijd inbegrepen: € 220

van 8 juli t/m 30 augustus:

- watersporten-paardrijden

- watersporten-tennis

- watersporten-diverse andere sporten

Tennis in Grand Stade les Capellans (1.30 u tennis + 1.30 u spelletjes)

en watersporten bij het watersportcentrum UDSIS.

Extern: Zeillessen: individueel of in een groep

LABEL coach plaisance

Mogelijkheid tot plezierhaven coach op 5 gebieden:

1) varen /manoeuvreren

2) varen

3) veiligheid

4) het leven aan boord

5) onderhoud

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - +33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Sportcomplex met fitnessruimte, paddle tennis-, squash-, tennisvelden. Fitness-, yoga-, zumbalesen. Sportparcours. Abonnement of kaarten per sessie.

### UCPA Saint-Cyprien

Rue Verdi - Informatie en reserveringen:

+33 (0)4 68 21 90 95 - [stcyprien@ucpa.asso.fr](mailto:stcyprien@ucpa.asso.fr)

<https://fr-fr.facebook.com/UCPAsStCyprien/>

Ontdek de leukste sportactiviteiten voor 6-15 jarigen. Onze cursussen van hele of halve dagen en zonder overnachting zijn perfect voor een heerlijke actieve vakantie! De ideale manier om nieuwe sporten te leren kennen en nieuwe vrienden te maken. Cursussen tijdens de voorjaars-, Paas-, zomer- en herfstvakantie. Activiteiten onder toezicht van gediplomeerde instructeurs.

## FITNESSRUIMTE

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - +33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Fitnessruimte open van maandag t/m zondag. Cardioapparatuur,

fietsen, roeimachines, steppers, crosstrainers...

Tarieven: € 10/ sessie, € 84/ 10 sessies.

## PADEL TENNIS

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - +33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

3 paddle tennisvelden op kunstgras. Huurtarieven: € 26/ 1.30 u

• Individuele les met instructeur mogelijk. Tarieven: € 37/ 1 uur en € 336/ 10 uur

• Verhuur van rackets: € 3

• Verkoop van 3 ballen: € 6

• 10 rittenkaart € 53 (4 tickets voor 1.30 u)

Paddle tenniscursus voor volwassenen:

Van 8 juli t/m 23 augustus, van maandag t/m vrijdag - 18.00/19.30 u - 5 x 1.30

u: € 120

## PARKEN EN TUINEN

### Jardin des Plantes des Capellans

Rue Verdi - +33 (0)4 68 37 32 00

Gratis toegang, verboden voor honden.

Eeuwenoud park van 5 ha, meer dan 800 boomsoorten met bamboe, bijzondere bomen, een verzameling oude rozensoorten en een aantal zeldzame planten.

Het park is elke dag open, behalve op maandag van 1 oktober t/m 31 maart.

• November, december, januari, februari: van 13.30 tot 17.00 u.

• Maart, april, oktober: van 13.30 tot 18.00 u.

• Mei, juni, september: van 13.30 tot 19.00 u.

• Juli, augustus: van 13.30 tot 20.00 u.

Van juni tot september: rondleidingen met gids op woensdagochtend om 9.30 u:

€ 2 per persoon. Verplicht inschrijven bij het Bureau voor Toerisme.

### Parc de la Prade

Avenue Maréchal Leclerc - Aangelegd park met 2,5 km pad voor wandelaars, fietsers en rollerskaters. Sportparcours, speeltuin, drie vijvers met (water)planten, vogelzone. Sportveld, BMX veld, kiosk.

## Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !



Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)



**QUAD**  
**PAINTBALL**

**RAFTING**  
**CANYONING**

Promo week-end (juillet & août) - Vidéo offerte pour la descente en canyoning

Activités sur réservation : [contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com)  
**06 13 01 18 36 / 06 10 83 88 13**  
[www.pyrenees-roussillon-aventures.fr](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr) / [contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com) 

## PAINTBALL

### Pyrénées Roussillon Aventures

Informatie en reserveringen: +33 (0)6 10 83 88 13 / +33 (0)6 13 01 18 36  
[contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com) - [www.pyrenees-roussillon-aventures.fr](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr)

Paintball: vanaf € 17. Canyoning tochten voor een fantastische tijd met gezin of vrienden. Begeleiding door ervaren instructeurs. Vanaf € 35. Quadtochten zijn onze specialiteit. Buitengewone omgeving en uitzichten (rijbewijs A of B, berg € 1000). Vanaf € 50. Rafting, hydrospeed: vanaf € 27. Verplicht reserveren. 7 dagen per week en heel het jaar open. Aanbiedingen in het weekend tijdens het seizoen. Groepstarieven. Canyoning, quadtochten, paintball en rafting. Aanbiedingen: juli en augustus (tijdens weekenden, tijdens ochtenden op canyoning, quad, paintball). Kloof met warm water van februari tot april. Gratis video voor afdalingen in de kloof.

## TRIMPARCOURS

### Trimparcours La Prade

Trimparcours in het La Prade park met drie kunstmatig aangelegde meertjes.

### Trimparcours Armand Lanoux

Schaduwrijk parcours tussen Hotel L'Île de la Lagune en Camping Cala Gogo - 9 toestellen (rekstokken, slalom, steunbrug, bokje springen).

### Trimparcours Cami de la Mar

Cardio training en fitnessapparaten langs het fietspad.



# KARTING

St Cyprien

**OUVERT D'AVRIL A NOVEMBRE**

**Nocturne juillet - août**

**Kart 120 cc dès 7 ans**



**700 mètres de piste avec système de chronométrage**

**Kart 270 cc dès 11 ans**

**15% de réduction\***

**Karts électriques dès 4 ans**



**04.68.21.41.76**

**Chemin du prat d'en Veil -  
Als Rallasos. 66750 St Cyprien**



**[www.kartingstcyprien.fr](http://www.kartingstcyprien.fr)**

\*sur présentation du guide. Valable uniquement sur les sessions



## JEU-DE-BOULES

### La Boule Joyeuse

+33 (0)4 30 19 75 41 of +33 (0)6 80 65 16 20- [bjstcyp@sfr.fr](mailto:bjstcyp@sfr.fr)

Jeu-de-boules baan in het dorp - Chemin de Latour-Bas-Elne (richting recreatieterrein La Prade). Club elke middag en heel het jaar door open.

Donderdag om 14.30 u: wedstrijd met vooraf gevormde duo's (inschrijvingen € 5).

Dinsdag en vrijdag om 14.30 u: wedstrijd met duo's die wisselen (inschrijvingen € 3).

Zaterdag 14.30 u: wedstrijd met vooraf gevormde triplettes (inschrijvingen € 5).

Zondag 14.30 u: wedstrijd met gemengde duo's (inschrijvingen € 5).

### La Pétanque Maritime

+33 (0)4 68 89 17 94 / +33 (0)7 77 77 40 00

[lapetanquemaritime@gmail.com](mailto:lapetanquemaritime@gmail.com)

Boulevard Desnoyer

Club heel het jaar elke middag open, behalve op zondag. Wedstrijden op maandag, woensdag, en zaterdag om 14.30 u

Van 15 juni t/m 15 september: jeu-de-boules baan Espace Rodin (strandboulevard)

elke dag wedstrijden, behalve op zondag.

- Avondwedstrijden op dinsdag en donderdag
- Elke middag wedstrijden om 14.00 u, behalve op zondag
- Kinderwedstrijden (maximaal 12 jaar): elke dinsdag om 14.30 u
- Wedstrijden met gemengde duo's, vooraf gevormde triplettes

14 juli: Triplette wedstrijd "Concours des Commerçants".

15 augustus: Triplette wedstrijd "Grand Prix de la Ville de Saint-Cyprien".

8 september: regionale gemengde wedstrijd.

## QUAD

### Pyrénées Roussillon Aventures

Informatie en reserveringen:

+33 (0)6 10 83 88 13 / +33 (0)6 13 01 18 36

[contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com)

[www.pyrenees-roussillon-aventures.fr](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr)

Quadtochten zijn onze specialiteit. Buitengewone omgeving en uitzichten (rijbewijs A of B, borg € 1.000). Vanaf € 50. Canyoning tochten voor een fantastische tijd met gezin of vrienden. Begeleiding door ervaren instructeurs. Vanaf € 35. Paintball: vanaf € 17 / Rafting, hydrospeed: vanaf € 27

Reserveren verplicht. 7 dagen per week en het hele jaar open.

Groepstarieven. Aanbiedingen: juli en augustus (tijdens weekenden, tijdens ochtenden op canyoning, quad, paintball). Kloof met warm water van februari tot april. Gratis video voor afdalingen in de kloof.

## WANDELINGEN

### Marc Damaggio

Informatie en reserveringen: +33 (0)4 68 21 32 34 / +33 (0)6 37 09 06 40

Wandelingen in het Albermassief. Vanaf € 30. Wandeling in het water: activiteit voor iedereen die kan zwemmen, vanaf € 40. Canyoning: beginners en gevorderden vanaf € 50. Groepstarief vanaf 5 personen (€ 5 korting). Vervoer vanaf Saint-Cyprien mogelijk zonder extra kosten.

### Pyrénées Roussillon Aventures

Informatie en reserveringen: +33 (0)6 10 83 88 13 / +33 (0)6 13 01 18 36

[contact@pra66.com](mailto:contact@pra66.com) - [www.pyrenees-roussillon-aventures.fr](http://www.pyrenees-roussillon-aventures.fr)

Canyoning, rafting, tochten op een quad, paintball. Kloof met warm water van februari tot april. Aanbiedingen: juli en augustus (tijdens weekenden, tijdens ochtenden op canyoning, quad, paintball). Gratis video voor afdalingen in de kloof. Complete uitrusting van uitstekende kwaliteit.

## RESERVEREN VAN RECREATIE -

## EN SPORTACTIVITEITEN

### Catalunya de mer à montagne

Informatie en reserveringen: +33 (0)6 14 54 14 14

Catalunya de mer à montagne is een reserveringscentrale voor recreatieve activiteiten in Saint-Cyprien en omgeving. Uitstekend en met zorg geselecteerd aanbod voor een fantastisch verblijf in de Catalaanse streek.

Tussen de sport-, natuur-, en recreatieve activiteiten vindt u: duiken, funtubing, jetski, elektrische bootjes, karting, enz. Informatie en tips voor accommodaties en eetgelegenheden.



Centrale de loisirs | Organisation de séminaires | Incentive | Team building  
Organisation d'enterements de vies de célibataires

[contact@catalunyaventure.com](mailto:contact@catalunyaventure.com) - [www.catalunyaventure.com](http://www.catalunyaventure.com)

06 14 54 14 14



## RUGBY

### Goleador (Rugby XV & XIII - à 7), verschillende sporten (5-15 jaar)

Grand Stade les Capellans, rue Verdi - [www.goleador-stages.com](http://www.goleador-stages.com)

Reserveringen: +33 (0)6 60 33 20 10 [facebook.com/sport.goleador](https://www.facebook.com/sport.goleador)

Cursussen van maandag t/m vrijdag voor kinderen tussen de 5 en 15 jaar (meisjes en jongens), lid of geen lid, beginners en gevorderden.

Toezicht voor en na de sessies.

Van 8 t/m 12 juli en van 5 t/m 9 augustus.

- Dagarrangement: € 150 per week - van 9.30 tot 12.00 u: voetbal of rugby/12.30 -14.00 u: picknick (zelf meenemen) met jeu-de-boules en spelletjes. Van 14.00 tot 16.30 u: diverse sporten (zwemmen, tennis, tafeltennis, squash, padel, enz.).

- Arrangement halve dag met voetbal of rugby: € 90 per week - van 9.30 tot 12.00 u

- Nieuw: arrangement "per sessie" voetbal of rugby, reserveren verplicht: € 20 per sessie. Van 9.30 tot 12.00 u.

## SKATE PARK

### Skate park

Rue Verdi, tegenover het UCPA-centrum. Halfpipe, stoeprand, curbs, launcher.

## STRANDSPORTEN VOOR VOLWASSENEN

### EN KINDEREN

### St-Cyp "Beach Sport"

Van maandag 8 juli t/m vrijdag 23 augustus

Verschillende activiteiten voor kinderen van 7-12 jaar

Elke ochtend van 9.30 tot 11.30 u, basketbal, volleybal, behendigheidsspelletjes...

Reserveringen: +33 (0)6 81 84 99 47

## SQUASH

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - +33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Huur van een squashbaan: € 14/ 1 uur. 10-rittenkaart: € 63

Verhuur van rackets: € 3 Verkoop bal: € 3

## TENNIS

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - +33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

16 buitenvelden: 8 met kunstgras, 2 met hars, 2 met synthetische gravel, 4 binnenbanen met hars. Huur tennisbaan: € 13/ uur (inclusief verlichting).

Verhuur van rackets: € 3 Verkoop bal € 8 10-rittenkaart: € 63 (2 tickets per gehuurde baan). Individuele lessen met leraar mogelijk: Tarieven: € 27 (leden), € 37 (niet-leden), tarief 10 lessen: € 231 (leden), € 336 (niet-leden).

## Tenniscursussen

Informatie en reserveringen Grand Stade les Capellans

+33 (0)4 68 37 32 00 - [contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr)

Kinderen (4-16 jaar): van 8 juli t/m 23 augustus, van maandag t/m vrijdag/2 arrangementen (ochtend of middag): 1.30 u tennis - € 95 per week.

3 uur (alleen vanaf 7 jaar): 1.30 u tennis + 1.30 u spelletjes: € 120 - Volwassenen: van 8 juli t/m 23 augustus, van maandag t/m vrijdag aan het eind van de dag - 5 x 1.30 u: € 120 Tenniscursussen voor kinderen ook mogelijk in de winter.

Cursussen tennis/zeilen (7-13 jaar)

Informatie en reserveringen bij het Centre de Sports de Mer UDSIS

+33 (0)4 68 21 11 53 - [udsist.voile@wanadoo.fr](mailto:udsist.voile@wanadoo.fr) - [www.udsis.fr](http://www.udsis.fr)

Van 08/07 t/m 23/08, van maandag t/m vrijdag (vervoer en maaltijd inbegrepen): € 215. Tennis in de ochtend van 9.00 tot 12.00 u (1.30 u tennis + 1.30 u spelletjes) in Grand Stade les Capellans en zeilen van 14.00 tot 17.00 u op zeilschool UDSIS.

## TOP A LA VACHETTE

### Geweldige stierenshow!

Informatie (geen reserveringen): 055 88 99 500 (alleen vanaf een Frans toestel)

[www.top-a-la-vachette.com](http://www.top-a-la-vachette.com)

De zomershow die u niet mag missen!!!!!! In een comfortabele arena met 2.000 plaatsen kunt u genieten van de leukste zomerspelen. Een onvergetelijke avond waar iedereen aan deel kan nemen. Juli en augustus, op maandag, woensdag en vrijdag. Arena van het "Théâtre de la Mer", om 21.30 u. 1.30 u lachen, gieren, brullen. Tarief: € 13 - voordeeltarief: tot 10 jaar, € 7 - gratis tot 3 jaar.

## VOLLEYBAL

### Van 8 juli t/m 23 augustus

Informatie en inschrijvingen +33 (0)6 81 84 99 47

Gratis beachvolleybaltoernooi voor jongeren en volwassenen

Op maandag, woensdag en vrijdag vanaf 14.00 u

Op dinsdag- en donderdagavond vanaf 19.00 u

Plage Rodin (vlak bij eerste hulp post nr. 2)

## ZUMBA

### Grand Stade les Capellans

Rue Verdi - +33 (0)4 68 37 32 00

[contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr) - [www.tourisme-saint-cyprien.com](http://www.tourisme-saint-cyprien.com)

Juli en augustus: elke donderdag gratis buitenlessen op Place Maillol - 18.30-19.15 u.



## BRIDGE

### Bridgetoernooien

Centre associatif Hervé Bazin - 41, avenue du Roussillon, dorp  
 Informatie en reserveringen: +33 (0)6 13 51 59 93  
 Club heel het jaar open. Toernooien: maandag en vrijdag om 14.15 u, woensdag om 20.30 u. Dinsdag om 14.15 u, toernooien gereserveerd voor 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup> serie.

## OPENLUCHTBIOSCOOP

### Cinémainaire

Grand Stade les Capellans - Rue Verdi  
 +33 (0)4 68 08 22 16 - [www.cinemainaire.org](http://www.cinemainaire.org)  
 Juli en augustus: elke dag behalve op zaterdag.  
 Tijden: 22.00 u in juli, 21.30 u in augustus. Tarieven: € 6 volwassenen / € 5 onder de 18 jaar, studenten, werkzoekenden, kaart grote gezinnen/ € 4 (onder de 14 jaar). Programma beschikbaar bij het Bureau voor Toerisme.

## MEDIATHEEK

### Médiathèque Prosper Mérimée

1, rue François Arago in het dorp  
 +33 (0)4 68 37 32 71 - [mediatheque@mairie-saint-cyprien.com](mailto:mediatheque@mairie-saint-cyprien.com)  
 Open op dinsdag, woensdag, vrijdag van 9.00-12.00 u en van 15.00-18.00 u en de 1<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> zaterdag van de maand van 9.00-12.00 u.

## MUSEUM

### Collections de Saint-Cyprien

Rue Emile Zola, village - +33 (0)4 68 21 06 96  
[www.collectionsdesaintcyprien.com](http://www.collectionsdesaintcyprien.com)  
 Museum Collections de Saint-Cyprien biedt inwoners en bezoekers bijzondere en gedurfde collecties, met een aantal toonaangevende werken. De collecties dragen het kwaliteitslabel Famille Plus en bieden heel het jaar door workshops en activiteiten voor jong publiek. Tijdelijke tentoonstellingen. Heel het jaar open, van dinsdag t/m zondag, van 14.00 tot 18.00 u. In juli en augustus: van 15.00 tot 19.00 u. Raadpleeg de openingstijden ter plaatse, in geval van eventuele wijzigingen. Tarief: € 4/ volwassenen - € 2/ kinderen - Voordeeltarieven (werkzoekenden, studenten, "Pass patrimoine"). Elke dinsdag van 9 juli t/m 27 augustus: kinderactiviteit "Les Sentiers créatifs": leuke workshops voor kinderen van 6-12 jaar, van 10.30 tot 12.00 u (€ 3/activiteit) of bij de Pass kids inbegrepen (€ 5 per week).

## SCRABBLE

### Scrabble club

Zaaltje Pons - Résidence Port Cypriano, boulevard Desnoyer (strand).  
 + +33 (0)6 63 49 15 55  
 Club heel het jaar open. Van september tot eind juni: dinsdag en donderdag van 14.00 tot 18.00 u. Juli en augustus: elke woensdag van 20.00 tot 23.00 u. Gratis in juli en augustus - Vakantiegangers van harte welkom.

## SPA

### Espace Aquasud

Rue Montesquieu, village - +33 (0)4 68 21 50 24 - [www.aquasud66.fr](http://www.aquasud66.fr)  
 Overdekt zwembad, heel het jaar open, ontspanningsruimte (1 hammam, 2 bubbelbaden). In juli en augustus gesloten.

### Hotel Ile de la Lagune

Thalassotheapie l'Ile de la Lagune  
 Relais & Châteaux, hôtel Ile de la Lagune \*\*\*\*  
 Bd de l'Almandin - +33 (0)4 68 21 01 02  
[contact@hotel-ile-lagune.com](mailto:contact@hotel-ile-lagune.com) - [www.hotel-ile-lagune.com](http://www.hotel-ile-lagune.com)  
 Een unieke locatie compleet gewijd aan ontspanning en schoonheid. 9 cabines voor luxe schoonheidsbehandelingen, hammam, bubbelbad, verwarmd zwembad met zeewater op het dak met panoramisch uitzicht over de lagune. Zeewatertherapie, Spa en restaurant heel het jaar open.

### Hotel Les Bulles de Mer

Sand Spa Les Bulles de Mer - 28 av. A. Lanoux - +33 (0)4 68 21 24 24  
[contact@lesbullesdemer.com](mailto:contact@lesbullesdemer.com) - [www.lesbullesdemer.com](http://www.lesbullesdemer.com)  
 Hotel direct aan het strand. Geniet van een heerlijk ontspannen moment bij Sand Spa met uitzicht op zee, in een kalme en rustige sfeer. Ontspanningsruimte met bubbelbad, fitnessruimte, oriëntaalse hammam, 5 cabines voor schoonheidsbehandelingen waarvan één cabine voor duobehandelingen. Restaurant. Open van 19 april t/m 6 oktober 2019.

## TAROT/BELOTE (KAARTSPELLEN)

### Tarot en belote kaartclub

+33 (0)6 79 76 02 15 / +33 (0)6 31 61 05 79  
 Heel het jaar open, van 14.30 tot 17.30 u. Van september t/m juni: maandag, dinsdag, vrijdag, zaterdag: buurtcentrum voor ouderen, Place des Evadés, dorp. Woensdag en donderdag: centre associatif Hervé Bazin - 41 av. du Roussillon, dorp - Zaaltje nr. 1. Juli en augustus, van maandag tot zaterdag - Buurtcentrum voor ouderen, Place des Evadés, dorp.

## YOGA/MEDITATIE/TAICHI QI GONG/PILATES

### Grand Stade les Capellans (informatie en reserveringen)

+33 (0)4 68 37 32 00 - [contact@sportgrandstade.fr](mailto:contact@sportgrandstade.fr)  
 Klasjes alléén in de zomer, juli en augustus. Voor iedereen toegankelijk. Sessies in de Cypres zaal op het Mas des Capellands of buiten in de Jardin des Plantes. Yogaklasjes, meditatie bij bewustzijn, Pilates, Tai Chi-Qi Gong en speciaal klasje "pijn en lichaamshoudingen" Wellness pass (5 sessies/ week) € 30 of € 6 per sessie.

	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag
8u10 - 9u10	Tai-Chi	Yoga	Tai-Chi	-	Yoga
8u30 - 9u30	-	-	-	Meditation	-
9u30 - 10u30	-	-	-	-	-
10u30 - 11u15	Pilate	-	-	Rückenschule	-
19u30 - 20u30	Yoga	Pilate	Yoga	-	-

## UITSTAPJES MET HET GEZIN

### Rondom Saint-Cyprien

Wandelingen om kennis te maken met het achterland van Fenouillèdes / Conflent / Vallespir / Côte Vermeille. Informatie bij het Bureau voor Toerisme, Quai Arthur Rimbaud, +33 (0)4 68 21 01 33

### Leerboerderij van St-André

Route de Taxo d'Amont - 66690 Saint-André  
+33 (0)4 68 89 16 39 - [www.ferme-de-decouverte.fr](http://www.ferme-de-decouverte.fr)

Heel het jaar open. Een onvergetelijke ervaring voor het hele gezin. Ontmoet de 300 dieren op de leerboerderij van Saint-André. Kom spelen, ontdekken, genieten en leren.

Tallose leerzame en recreatieve activiteiten (quiz, ponyrijden, trapauto's, doolhof, lammetjes de fles geven).

Van april t/m september: elke dag van 9.00 tot 19.00 u. Van oktober t/m maart: van 10.00 tot 18.00 u op woensdag, zaterdag en zondag. Tijdens de herfst- en wintervakanties (volgens Franse schoolvakanties): van 10.00 tot 18.00 u.

Eetgelegenheid in juli en augustus geopend. Van april tot september picknickmanden te verkrijgen. Ponyrijden € 4 voor kinderen van 3 jaar en ouder. Tarieven: volwassenen € 9, kinderen (2-13 jaar) € 7, kinderen onder de 2 gratis.

### La Vallée des Tortues de Sorède

Avenue de la Vallée Heureuse - 66690 Sorède  
+33 (0)4 68 95 50 50 - [www.lavalleedestortues.fr](http://www.lavalleedestortues.fr)

La Vallée des Tortues is een dierenpark in Sorède. Dit dierenpark biedt plaats aan zo'n dertig verschillende soorten schildpadden van over de hele wereld, van enorme schildpadden van 300 kg tot de gevaarlijke bijtschildpad. In het park wonen ook nog andere wilde dieren: stokstaartjes, gordeldieren, slangen en binnenkort nog meer bewoners! Nieuw in 2019: Een volière die van binnenuit bezocht kan worden. Elke dag gratis activiteiten: het voeren van de dieren, contact met de schildpadden, het wegen van de reuzenschildpadden, foto's met de mascottes....en rondleidingen voor jong en oud waarbij de meest dappere bezoekers een slang mogen aanraken! (Bekijk de openingstijden via onze website) Recreatieplek, speeltuin en bos. De snackbar is tijdens de schoolvakanties geopend. Het park kan tevens verjaardagen organiseren en "dierenverzorger" workshops. Openingstijden april en september: 11.00-18.00 u, mei en juni 10.00-18.00 u, juli en augustus 10.00-19.30 u, oktober en tot 3 november 11.00-16.30 u. Raadpleeg de website voor de activiteiten. Tarieven: Volwassenen (12 jaar en ouder): € 13,50/ Kinderen (3 tot 12 jaar): € 9,50/ Kinderen onder de 3 jaar: gratis.



# LA MANUFACTURE — DU GRENAT —

Visites guidées des ateliers  
toute l'année

© IDEES-60

RN 116, Rond-point du Canigou - 66500 Prades  
Horaires & infos : Tél. 04 68 96 21 03 - [www.manufacturedugrenat.com](http://www.manufacturedugrenat.com)

### La Manufacture du Grenat

RN116, Rotonde Canigou, 66500 Prades

1 uur rijden van Saint-Cyprien richting Andorra.

Informatie: +33 (0)4 68 96 21 03 - [www.manufacturedugrenat.com](http://www.manufacturedugrenat.com)

Het Manufacture du Grenat is een Catalaans centrum voor het maken van sieraden, dat op de lijst van Levend Erfgoed staat. Tijdens de rondleidingen van dit centrum ontdekt u alles over een wereldnieuk vakgebied, de creaties van Joyaux Catalans® en de geschiedenis van deze authentieke Catalaanse sieraden. Duur van het bezoek: 50 min. Heel het jaar open van 9.00 tot 12.30 u en van 14.00 tot 19.00 u (de 3<sup>e</sup> week van januari en op feestdagen gesloten)

Starttijd rondleidingen:

- April, mei, juni: 10.30 u-14.30 u-15.30 u-16.30 u/ van dinsdag t/m zaterdag
  - Juli, augustus: 10.00 u-11.00 u-14.30 u-15.30 u-16.30 u-17.30 u/ van maandag t/m zaterdag
  - September, oktober: 10.30 u-14.30 u-15.30 u-16.30 u/ van dinsdag t/m zaterdag
  - Nov. - Dec. - Jan. - Feb. - Maart: 10.30 u-14.30 u-16.30 u/ van dinsdag t/m zaterdag.
- Tarief rondleiding: € 3 per volwassene, gratis voor kinderen onder de 18 jaar (contact met ons opnemen voor groepstarieven).

10253/07 © Photos - Sud de France - Yves Cavaille  
\*Offre non cumulable.

# GROTTES des CANALETTES

Je suis, votre guide!

**-10%\***  
par adulte  
pour visite d'une  
des grottes

Sous terre  
un autre monde...

Km 200 route de Vernet-les-Bains - 66500 VILLEFRANCHE-DE-CONFLENT  
Tél. 04 68 05 20 20 • [www.grottescanalettes.com](http://www.grottescanalettes.com)

### Grottes des Canalettes

+33 (0)4 68 05 20 20 - [www.grottescanaletets.com](http://www.grottescanaletets.com)

Twee grotten... Een fantastisch bezoek... Al 35 jaar lang een betoverende plek! De Grotte Grandes Canalettes (bezoek zonder gids) / De Grotte des Canalettes (rondleiding juli en augustus). Deze grotten liggen aan de voet van Mont Canigou, op 300 meter van de Middeleeuwse stad Villefranche-de-Conflent. Op één dag kunt u de ingewanden van de aarde ontdekken... Een bijzondere ervaring. De grot wordt ook wel het "Ondergrondse Versailles" van de streek Pyrénées Orientales genoemd. Kom in juli en augustus de Licht- en geluidshow met videoprojectie bewonderen in de Grotte des Grandes Canalettes. Bij uw toegangskaart inbegrepen. 35 minuten voor de show melden bij de kassa (voorstelling op 500 m diep de grot in / maximaal 230 plaatsen). Elk uur een show van 11.00 tot 18.00 u (laatste toegang om 17.30 u). Kaarten worden niet terugbetaald of ingewisseld. De directie behoudt zich het recht voor om de show te annuleren in geval van een technische storing.

### Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !

**Kids** **Culture** **SPORT** **Bien-être** **Grand Stade**

5€ Kids pass  
10€ Culture pass  
30€ Sport pass  
30€ Bien-être pass  
90€ Grand Stade pass

Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)



# la VALLÉE des TORTUES

(Tortues & Compagnie)

Troupe de tortues  
géantes !

Autres animaux  
sauvages à découvrir !

[www.lavalleedestortues.fr](http://www.lavalleedestortues.fr)

la VALLÉE  
des TORTUES

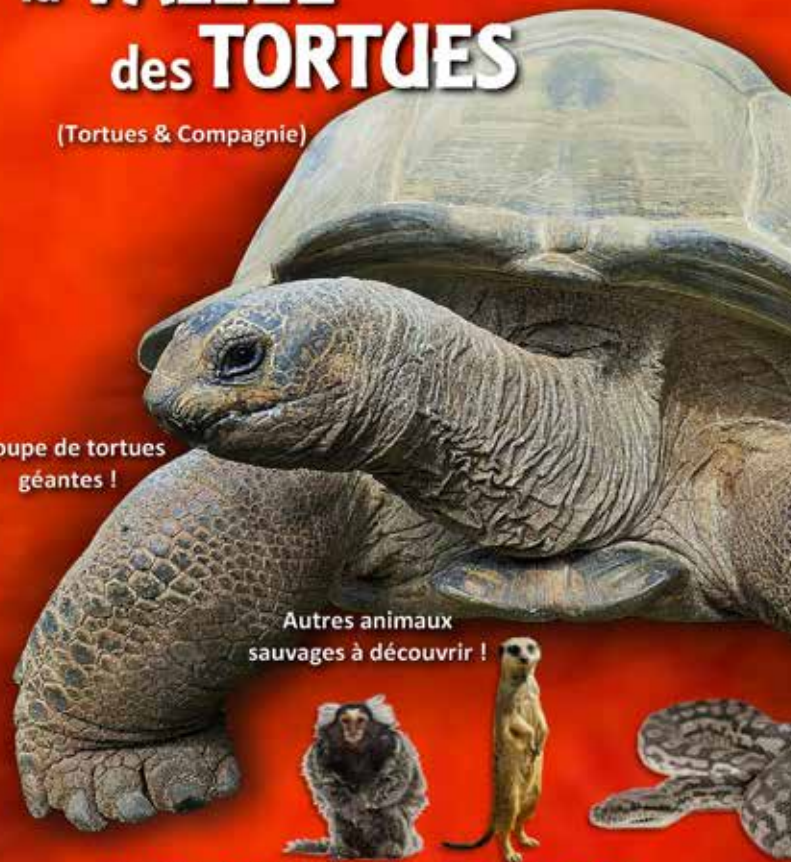
RÉDUCTION  
**-1€\***

\*Offre non cumulable  
avec d'autres promotions.  
Valable pour la saison 2019.

la VALLÉE  
des TORTUES

RÉDUCTION  
**-1€\***

\*Offre non cumulable  
avec d'autres promotions.  
Valable pour la saison 2019.



## BUSSEN

### Bussen van Transports Occitanie Ilo

€1 per rit, heel het jaar door een regelmatige dienst tussen St-Cyprien - Perpignan (heen en terug), St-Cyprien - Millas (heen en terug) en Saint-Cyprien/Elne/Argeles dorp (heen en terug). Juli en augustus: lijn St-Cyprien - Collioure - Tijden beschikbaar bij het Bureau voor Toerisme

### Cypobus

Gratis vervoer in de badplaats, heel het jaar door op vrijdag

## TOERISTISCH TREINTJE

### De "Trainbus"

Het meest praktische en snelle vervoermiddel van Saint-Cyprien. Pak de trainbus! De trainbus rijdt non-stop van 8.30 tot 23.30 u en brengt u naar uw plaats van bestemming. Waar u ook heen wilt: het centrum, de stranden, het winkelcentrum... De trainbus rijdt u ernaartoe. Geen files of problemen met parkeren meer, neem de trainbus, uw vervoermiddel van de zomer! Voor meer informatie: Infoline Trainbus: **+33 (0)7 77 82 44 82**

## EXCURSIES

### Caminéo

gespecialiseerd in reizen en excursies per touringcar

**+33 (0)4 68 21 83 95 - camineo@orange.fr - www.autocarscamineo.com**

Informatie en reserveringen van april tot oktober in de winkels:

- Le Blue Blue: 3 bd Desnoyer - **+33 (0)4 68 37 12 45**
  - Presse Miramar, place Maillol - **+33 (0)4 68 37 12 23**
- Village Vacances
- Azureva - **+33 (0)4 68 37 30 40**

Bij de volgende campings:

- Soleil de la Méditerranée - **+33 (0)4 68 21 07 97**
- Bosc d'en Roug - **+33 (0)4 68 21 07 95**
- Chadotel Le Roussillon - **+33 (0)4 68 21 06 45**
- Cala Gogo - **+33 (0)4 68 21 07 12**

Op dinsdag: Le Perthus + Grand Jonquera: €13 - Rosas Cadaques: €38

Op woensdag: rondleiding door Barcelona: €40/ volwassenen - €25 kinderen onder de 10 jaar, €10 kinderen onder de 5 jaar (vertrek 6.45 u vanuit St-Cyprien)

Op donderdag: bezoek aan Barcelona (6 uur vrije tijd): €33/ volwassenen - €25 kinderen onder de 10 jaar, €10 kinderen onder de 5 jaar (vertrek 6.45 u vanuit St-Cyprien). Petit Train Jaune: €39/ volwassenen, €25 kinderen onder de 10 jaar, €10 kinderen onder de 5 jaar (vertrek 7.00 u vanuit St-Cyprien)

Op vrijdag: vrij bezoek aan Barcelona en Magische Fontein (9 uur vrije tijd): €36/ volwassenen, €25 kinderen onder de 10 jaar, €10 kinderen onder de 5 jaar (vertrek 6.45 u vanuit St-Cyprien). Le Perthus + Grand Jonquera €13/volwassenen, €10 kinderen onder de 10 jaar, €10 kinderen onder de 5 jaar (vertrek 7.45 u vanuit St-Cyprien). Barcelona en Sagrada Familia basiliek: €59/ volwassenen, €30 kinderen onder de 10 jaar, €10 kinderen onder de 5 jaar (vertrek 6.45 u vanuit St-Cyprien). Zaterdag 14 juli: vuurwerk en verlichting van de Middeleeuwse stad Carcassonne: €32/ volwassenen, €25 kinderen onder de 10 jaar, €10 kinderen onder de 5 jaar (vertrek 6.45 u vanuit St-Cyprien).



Petit Train Jaune • Barcelone • Sagrada Familia • Perthus  
Gran Jonquera • Carcassonne • Croisieres Cadaques

Tél. 04 68 21 83 95 - [camineo@orange.fr](mailto:camineo@orange.fr)  
[www.autocarscamineo.com](http://www.autocarscamineo.com)



## Cars Verts - Agence de Voyages

### Excursions en car et voyages

Bus excursions and travels - Busausflüge und Reisen



[www.cars-verts-voyages.com](http://www.cars-verts-voyages.com)

Infos à l'Office de Tourisme.

☎ : 33 (0)4 68 51 19 47

☎ : 33 (0)4 68 34 93 64

✉ : [cvv@cars-verts-voyages.com](mailto:cvv@cars-verts-voyages.com)

Voyages et excursions en autocar : Europe, France. Aérien, croisières, tous continents et îles. Ouvert à l'année.

Journeys and excursions by bus Europe, France. Plane, cruises, any continents and islands. Open all year.

Reisen und Busausflüge Europa, Frankreich. Flugreisen, Kreuzfahrten, alle Kontinente und Inseln. Ganzjährig geöffnet.

## Les Cars Verts du Roussillon

Reisbureau Cars Verts - 10 rue Jeanne d'Arc - 66000 Perpignan  
+33 (0)4 68 51 19 47 - [www.cars-verts-voyages.com](http://www.cars-verts-voyages.com)

Informatie bij het Bureau voor Toerisme - +33 (0)4 68 21 01 33

Reizen en excursies met vertrek vanuit Saint-Cyprien. Haal de catalogus bij het Bureau voor Toerisme en reserveer bij één van onze partners of op onze nieuwe website.

## AUTOVERHUUR

### Supermarkt U-Express

Winkelcentrum l'Aygal - 1, rue Barbusse

+33 (0)4 68 37 11 50

Heel het jaar open. Verhuur van persoons- en bedrijfsvoertuigen.

## FIETSERHUUR EN -REPARATIES

### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix

+33 (0)6 10 51 54 71

[bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com)

[www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

Verhuur, verkoop, reparaties en onderdelen. Fietsen, tandems, elektrische fietsen, vintage fietsen, volgers, aanhangwagens en kinder- / babyzitjes. Tijdens het seizoen elke dag geopend. Van oktober t/m maart reserveringen online via [www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

### Supermarkt U-Express

Heel het jaar open

Winkelcentrum l'Aygal - 1, rue Barbusse

+33 (0)4 68 37 11 50

Heren-, dames- en kinderfietsen, aanhangers, beach cruisers.

# Trainbus

## Votre voiture de l'été

LE MOYEN DE TRANSPORT SIMPLE ET RAPIDE SUR SAINT-CYPRIEN



INFOLINE DE 9H À 24H

07 77 82 44 82

[WWW.TRAINBUS.FR](http://WWW.TRAINBUS.FR)





Réparation vélos - Clés minute - Droguerie - Bazar

**RÉSERVATIONS**  
[www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

Ouvert 7 jours / 7 en saison &  
réservation d'octobre à mars

06 10 51 54 71

[bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com)

1, rue Eugène  
Delacroix

St Cyprien  
(quartier Rodin)

LOCATION

VENTE CYCLES

ARTICLES DE PLAGE

## TAXI DU PORT



A votre service  
depuis 1994

**Toutes distances**  
**7/7 - 24h/24**

- Véhicules de 4 à 8 places
- Autocar de Tourisme 32 places
- Transports Médicaux Assis

[www.taxi-saint-cyprien.fr](http://www.taxi-saint-cyprien.fr)

TAXI DU PORT A SAINT-CYPRIEN

04 68 37 19 79 • 06 74 12 39 80 • [taxi.albert@wanadoo.fr](mailto:taxi.albert@wanadoo.fr)

## TAXI

### Taxi Jean Luc Albert

Voertuigen met 4-8 zitplaatsen  
Touringcar (32 zitplaatsen) - Ziekenvervoer  
+33 (0)4 68 37 19 79 / +33 (0)6 74 12 39 80  
[taxi.albert@wanadoo.fr](mailto:taxi.albert@wanadoo.fr)  
[www.taxi-saint-cyprien.fr](http://www.taxi-saint-cyprien.fr)

### Taxi Jalabert

+33 (0)4 68 21 04 47  
[www.jalabert.fr](http://www.jalabert.fr)

### Taxi du Port

+33 (0)4 68 37 19 79 / +33 (0)4 68 21 11 00 / +33 (0)6 74 12 39 80  
Voertuigen met 4-8 zitplaatsen.

## TREINEN

### TER regionale treinen

Informatie - 08 00 31 31 31 (gratis vanaf een Frans toestel).

france  
**bleu**  
roussillon

Écoutez  
la radio  
d'aquí

101.6 Perpignan



Écoutez, on est bien ensemble.

[francebleu.fr](http://francebleu.fr)



## CASINO

### Casino Joa

Quai Arthur Rimbaud (tegenover het voormalige havenkantoor)  
+33 (0)4 68 21 13 78 - [www.joa.fr](http://www.joa.fr)  
Speelzaal: slotmachines, black jack, elektronisch Engels roulette.  
Bar restaurant : vergaderingen en recepties.  
Zaal voor tentoonstellingen. Complex 7 dagen per week geopend vanaf 11.00 u.

## BARS

### Casino Joa

Quai Arthur Rimbaud (tegenover het voormalige havenkantoor)  
+33 (0)4 68 21 13 78 - [www.joa.fr](http://www.joa.fr)  
Bar, restaurant: vergaderingen en recepties.  
Complex 7 dagen per week geopend vanaf 11.00 u.

## TAPAS BARS

### L'Expérience

Rond-Point de la Médaille Militaire - Centre Commercial de la Prade  
+33 (0)7 69 45 31 36 - [lexperience.epiceriefine@gmail.com](mailto:lexperience.epiceriefine@gmail.com)  
Wijnkelder en delicatessenwinkel. Tapas: Vis- en zeevruchtenpaté, Iberische vleeswaren, kazen. Bieren van over de hele wereld. Heel het jaar open. 10% korting op vertoon van de gids, niet te combineren met andere aanbiedingen.  
Elke twee weken een concert.

## RESTAURANTS/PIZZERIAS

### Aki sushi

2, rue Jean de la Fontaine - +33 (0)7 81 32 15 08  
In juli en augustus elke dag open van 11.00 tot 22.30 u  
Buiten het seizoen van 11.00 tot 14.00 u en van 18.00 tot 22.00 u -  
gesloten op maandag tussen de middag  
Japanse en Chinese keuken. Mogelijkheid tot eten ter plaatse.

### L'Almandin



Bd de l'Almandin - +33 (0)4 68 21 01 02 - [www.almandin.fr](http://www.almandin.fr)  
Gastronomisch restaurant op Ile de la Lagune (1 Michelinster).  
Lunchmenu € 35 (3 gangen) of € 45 (4 gangen), drankjes extra  
(Petit Futé, Michelin, Tripadvisor).

### Brasserie l'Eagle

Rue Jouy d'Arnaud - +33 (0)4 68 37 63 63  
[www.hotel-mas-huston.com/restaurant-eagle.html](http://www.hotel-mas-huston.com/restaurant-eagle.html)  
Dagschotels, dagmenu, à la carte.

### Comptoir Joa



Quai Arthur Rimbaud (tegenover het voormalige havenkantoor)  
+33 (0)4 68 21 13 78 - [www.joa.fr](http://www.joa.fr)  
Restaurant à la carte of eenvoudig dagmenu. Ontvangst van vergaderingen, recepties - Entertainmentavonden (cabaret, zang...). Heel het jaar 7 dagen per week open.



# CASINO DE ST-CYPRIEN



**OUVERT 7J/7 À PARTIR DE 11H**

**MACHINES À SOUS - JEUX DE TABLES  
BAR - RESTAURANT - SÉMINAIRES**



Casino de Saint Cyprien - Quai Arthur Rimbaud - 66750 SAINT-CYPRIEN



# JOA

JOUER - OSER - S'AMUSER

Les Petits  
**Bateaux**  
de la *Lagune*

 Les Petits Bateaux  
De La Lagune



*Sans Permis*



# copyright Office de tourisme de Saint-Cyprien

**LOCATION  
BATEAUX ELECTRIQUES**



**Accès PMR**  
Personne à mobilité réduite

Saint-Cyprien Port de Plaisance  
Direction Office de Tourisme - Capitainerie

Renseignements et Réservations

**06 73 75 72 66**

[www.bateaux-saintcyprien.fr](http://www.bateaux-saintcyprien.fr)

**WWW.STCYPJETEVASION.FR**

LOCATION & INITIATION  
**JET SKI**  
AVEC OU SANS PERMIS  
MONITEUR DIPLÔMÉ



**ENGIN TRACTE**  
SOMBREIRO, CANAPE  
ET  
FLYFISH



**ST CYP JET  
EVASION**



**PORT de PLAISANCE ST CYPRIEN**  
derrière l'Office de Tourisme

**06 73 18 23 80**



stcypjetevasion

**OUVERT  
7J/7**



## Les Frégates

Avenue Armand Lanoux  
+33 (0)7 68 79 43 25

Open van april tot eind september

April/mei: open van donderdag t/m zondag + feestdagen.

Juni en september: elke dag open behalve op woensdag.

Juli/augustus: elke dag open van 7.00 tot 20.00 u.

Pizza's, gegrild vlees, vis en tapas.

## Les Ganivelles

Hotel les Bulles de Mer, 28 av. Armand Lanoux

+33 (0)4 68 21 24 24 - [www.lesbullesdemer.com](http://www.lesbullesdemer.com)

Restaurant van hotel Les Bulles de Mer: innovatieve gerechten van hoge kwaliteit bereid met regionale producten uit geïntegreerde of biologische landbouw. Open van 19 april t/m 6 oktober 2019.



## La Marmite

27 Boulevard François Desnoyer

+33 (0)4 68 55 58 48 / +33 (0)6 84 07 98 72

La Marmite: de meesterkok biedt gerechten met producten uit de streek Pyrénées-Orientales: Rundvlees, kalfsvlees "Rosée des Pyrénées", varkensvlees "Tirabuixò", "El Xai"; Catalaans voor lamsvlees, kip van boerderij Ferme D'Arsa. En niet te vergeten de vis afkomstig van de lokale visserij. Speciale aandacht voor groenten en fruit. De chef-kok werkt met onbewerkte producten en verfijnd deze voor een heerlijk resultaat. U wordt heel het jaar door welkom geheten in een knusse sfeer. Elke dag voor lunch en diner. Sluitingsdagen: zondagavond en maandag. Menu vanaf € 18,50, à la carte vanaf € 15,50.

## Le Plan d'O - Hawaï Surfing

Base nautique du golf - rue Jouy D'Arnaud

+33 (0)6 70 27 75 96 - +33 (0)4 68 21 08 34

Open van mei tot oktober.

[madouxpatrice@hotmail.fr](mailto:madouxpatrice@hotmail.fr) - [www.plandeaudugolf.fr](http://www.plandeaudugolf.fr)

Restaurant bar - tapas - plancha

Alléén 's avonds geopend.

Mei, juni, september, oktober: open van donderdag t/m zondag.

In juli en augustus: elke dag open.

## RESTAURANTS AAN HET STRAND

### Al Trayou

Plage du Pont Tournant

Avenue Jean-Sébastien Bach

+33 (0)4 68 55 90 76 / +33 (0)6 70 01 87 00

Restaurant en strandclub open van half mei tot half september.

Traditionele keuken, speelruimte voor kinderen, geschikt voor groepen.

Verhuur van parasols en ligstoelen. Toegang voor mindervaliden.



## Temple Beach

Plage Sud na de draaibrug

+33 (0)7 84 44 71 24 (heel het jaar) - +33 (0)4 68 89 62 04

(alléén in het hoogseizoen)

Ligstoelarrangement van maandag t/m zaterdag - € 30 (ligstoel+hoofdgerecht+nagerecht)

Lunchmenu € 25 (voorgerecht+hoofdgerecht+nagerecht)

Dinermenu € 29 (voorgerecht+hoofdgerecht+nagerecht)

Brunchmenu op zondag

Groepsmaaltijden met of zonder privatisering van de club voor speciale gelegenheden (bruiloft, verjaardag, zakendiner, enz...)

## FASTFOOD/SNACKBARS

### Fun Croq

Quai Arthur Rimbaud - BP 2

+33 (0)6 21 58 47 77

Snacks ter plaatse of om mee te nemen: Kebab, panini, hamburger, warme maaltijden, salades. Open van april tot eind oktober. 11.30 tot 01.30 u, behalve op maandag.



#### Formule Brunch

Tous les dimanches

#### Formule Midi

25€ (soir 29€)

(Entrée + plat + dessert)

*Ouvert tous les jours*

07 84 44 71 24

#### Repas de groupe\*

#### Formule Transat

du lundi au samedi  
30€

(Transat + plat + dessert)



RESTAURATION RAPIDE SUR PLACE OU À EMPORTER

Kebabs

Paninis

Hamburgers

Plats chauds

Salades



Ouvert d'avril à fin octobre

- Sur place ou à emporter -

11h30 à 01h30

(sauf les lundis)



Quai Arthur Rimbaud  
SAINT-CYPRIEN  
06 21 58 47 77



\*avec ou sans privatisation du club pour événements (mariage, anniversaire, repas d'entreprise, etc...)



## Les Frégates

Restaurant - Pizzeria  
Tapas Grillades de viandes  
& de poissons

- pizzas à emporter - ouvert tous les jours en saison

12 avenue Armand Lanoux • 66750 Saint-Cyprien  
Résa. **07 68 79 43 25** / A emporter **04 68 89 18 63**

### Les Frégates

Avenue Armand Lanoux - +33 (0)4 68 89 18 63

Open van april tot eind september. April/mei: open van donderdag t/m zondag + feestdagen. Juni en september: elke dag open behalve op woensdag.

Juli/augustus: elke dag open van 7.00 u tot 20.00 u.

Pizza's om mee te nemen, broodjes, snacks, wafels...

### MARKTEN

#### Dorpsmarkt:

heel het jaar, donderdagochtend, gemeentehuisplein.

#### Strandmarkt:

heel het jaar, vrijdagochtend, Rodin-buurt  
(+ dinsdagochtend van 1 mei tot eind september).

#### Maillol-markt:

van half juni tot half september, elke zondagochtend, bd Maillol.

#### Marché Gourmand (delicatessen):

begin juni tot eind september, elke maandagochtend van 7.30 tot 13.30 u,  
Place de Marbre.

#### Avondmarkt

juli en augustus, elke woensdag van 19.00 u tot middernacht,  
op de boulevard vlak bij Place Maillol.

#### Avondmarkt in de haven:

van half juni tot half september, elke avond op de visserskades  
(ambachtslieden, tekonaars, ...)

#### Avondmarkt:

Place de l'Amiral: juli en augustus, elke avond van 18.00 u tot middernacht  
(tassen, sieraden, touron (nougat), streekproducten, enz.).

### KERMIS

#### Kermis

Juli en augustus elke avond op de parkeerplaats van het Bureau voor Toerisme.



## SAINT-CYPRIEN, 2 SÉLECTIONS QUALITÉ

recommandés par PETIT FUTÉ, MICHELIN, TRIPADVISOR



### RESTAURANT L'ALMANDIN

1 MICHELIN

Joyau gastronomique sur une île

### L'ÎLE DE LA LAGUNE

Bd de l'Almandin

04 68 21 01 02

[almandin.fr](http://almandin.fr)

### RESTAURANT LES GANIVELLES

Une cuisine fraîcheur  
dans un cadre bohème chic

### LES BULLES DE MER

av. Armand Lanoux

04 68 21 24 24

[lesbullesdemer.com](http://lesbullesdemer.com)



## MAKELAARS

### Agence Actualimo

Résidence les Albères, 14 boulevard Maillol  
+33 (0)4 68 81 35 58 / +33 (0)6 56 74 15 32  
contact@actualimo.com - www.actualimo.com  
Heel het jaar open.

### Agence Interhome

11 boulevard Maillol - +33 (0)4 68 21 33 48 - stcyprien@interhome.fr  
www.interhome.fr  
Heel het jaar open - vakantieverhuur.

### Agence du Port

Résidence Villa Salix II - Quai Arthur Rimbaud - +33 (0)4 68 21 13 38  
contact@agenceduport-immo.com - www.agenceduport-lacasa.com  
Verkoop, verhuur en heel het jaar door beheer. Heel het jaar open.

Le meilleur choix  
d'appartements et  
maisons de vacances  
pour vos vacances,  
week-ends et courts  
séjours !



Tél. +33 (0)4 68 21 33 48  
stcyprien@interhome.fr  
www.interhome.fr

**Interhome**   
Locations de vacances



*Le partenaire de vos VACANCES!*

**VENTE - LOCATION**

**Agence du Soleil SAINT CYPRIEN**  
04 68 37 04 33 - contact@agencedusoleil.com  
www.agencedusoleil.com

**J.F.M**

International

Depuis  
1994

## Votre agence immobilière au village

8 rue Emile Zola  
66750 St Cyprien  
04 68 21 56 44

Retrouvez toutes nos offres sur  
[www.jfm-international.com](http://www.jfm-international.com)

## Agence du Soleil

Résidence Isis, 3 boulevard Desnoyer - +33 (0)4 68 37 04 33  
cyprien@agencedusoleil.com - www.agencedusoleil.com  
Heel het jaar open. Verkoop en vakantieverhuur.

## Canigou Immobilier

EURL Latitude Vacances - Quai Arthur Rimbaud  
Résidence du Port - +33 (0)4 68 21 56 56  
contact@canigou-immobilier.com - www.canigou-immobilier.com  
Heel het jaar open. Verkoop en vakantieverhuur.

## JFM International

8 rue Emile Zola - +33 (0)4 68 21 56 44  
info@jfm-international.com - www.jfm-international.com  
Heel het jaar open. Verkoop.

## ONROERENDGOED SPECIALIST

## VB Expertises

+33 (0)4 68 55 87 11 - +33 (0)6 79 61 92 81 - vincent.boutinaud@orange.fr  
Voor de classificatie van vakantiehuizen. Classificering 5 jaar geldig: 1 tot 5 sterren. Talloze voordelen: fiscale kortingen, advertenties... Tarief classificatie in samenwerking met het Bureau voor Toerisme: € 140.

**V  
B**  
EXPERT

OBTENEZ VOTRE  
CLASSEMENT EN  
MEUBLÉS DE TOURISME

Nous vous accompagnons  
dans vos démarches !

## De multiples avantages

- Abattement fiscal de 71%
- Classement valable 5 ans
- Référencement et notoriété accrues
- Règlement en chèque vacances ANCV possible
- **Tarif unique : 140 € négocié** par votre Office de Tourisme

**FRAIS DE DÉPLACEMENTS OFFERTS**

## VINCENT BOUTINAUD EXPERTISES

24, rue Nationale | 66200 ELNE  
04 68 55 87 11 | 06 79 61 92 81

www.vbexpertises.com vincent.boutinaud@orange.fr





**Latitude Vacances**  
Spécialiste de la location saisonnière  
Toutes transactions immobilières  
[www.canigou-immobilier.com](http://www.canigou-immobilier.com)



Rés. du Port - Quai A. Rimbaud BP 65 - 66755 St-Cyprien Plage cedex  
04 68 21 56 56 - contact@canigou-immobilier.com



## PARKEERPLAATSEN VOOR CAMPERS

### Parkeerplaats voor campers bij de haven

Quai Arthur Rimbaud  
+33 (0)4 68 21 77 04 / +33 (0)4 68 21 07 95  
Heel het jaar open. 60 staanplaatsen.  
Plek voor het lozen van afvalwater en opvullen met drinkwater, elektriciteit.

## ACCOMMODATIECENTRUM

### UCPA Saint-Cyprien - classificatie \*\*\*



Rue Verdi - Informatie en reserveringen  
+33 (0)4 68 21 90 95 - stcyprien@ucpa.asso.fr  
[www.ucpa-vacances.com/centre/france/saint-cyprien/](http://www.ucpa-vacances.com/centre/france/saint-cyprien/)  
<https://fr-fr.facebook.com/UCPAStCyprien/>  
UCPA Saint-Cyprien is gespecialiseerd in de begeleiding van sportactiviteiten en ligt in een prachtige natuurlijke en culturele omgeving met veel bomen. Het centrum biedt meer dan 30 sport- en recreatieactiviteiten, heeft meer dan 200 bedden, een eetzaal voor 200 personen, een overdekt en een schaduwrijk terras, 3 volledig uitgeruste vergaderzalen, een beachvolleybal, beachsoccer en jeu-de-boules baan en een verwarmd zwembad. UPCA organiseert sportieve verblijven met vol pension voor volwassenen en kinderen vanaf 6 jaar maar ook cursussen voor verschillende sporten zonder overnachting voor 6-15 jarigen tijdens de voorjaars-, Paas-, zomer- en herfstvakantie. UPCA is ook geschikt voor groepen (scholen, sportclubs, ondernemingsraden, vriendengroepen, ...) die van een verblijf in een prachtige omgeving willen genieten.

### Ile de la Lagune \*\*\*\* - Thalasso & Spa

Boulevard de l'Almandin Les Capellans  
+33 (0)4 68 21 01 02 - Fax: +33 (0)4 68 21 06 28

contact@hotel-ile-lagune.com - www.hotel-ile-lagune.com

Dit boetiekhotel staat op een privé schiereilandje en is onderdeel van de keten Relais & Châteaux. Het hotel biedt luxe accommodatie, een luxe Spa gewijd aan wellness en ontspanning en een verwarmd buitenzwembad op het dak. Het gastronomische restaurant van het hotel, L'Almandin (1 Michelinster) staat zeer hoog aangeschreven.

### Les Bulles de Mer \*\*\*

28 avenue Armand Lanoux Les Capellans  
+33 (0)4 68 21 24 24 - Fax: +33 (0)4 68 37 00 00

contact@lesbullesdemer.com - www.lesbullesdemer.com

Het hotel ligt op het strand, tussen de zee en de lagune en is compleet gericht op de ongerepte en wilde natuur. De omgeving is ideaal voor ontspanning en complete rust. Het hotel heeft een restaurant, een sandspa, zwembaden (waarvan één verwarmd) en een fitnessruimte.

## CAMPINGS

### Le Bosc \*\*\*\*

Rue Blaise Cendrars village  
campingbox@orange.fr - Reserveringscentrale: +33 (0)4 68 21 07 95  
reservation@campinglebosc.com - www.camping-saint-cyprien.com  
Gratis treintje. Vanuit de camping: talrijke fiets- en wandelpaden om veilig van en naar het strand te gaan. Van april tot oktober geopend.

### Le Roussillon \*\*\*\*

Cami de la Mar, dorp  
+33 (0)4 68 21 06 45 (hoogseizoen)- info@chadotel.com - www.chadotel.com  
Open van 6 april t/m 28 september. Toegang tot het strand en het centrum met de gratis Trainbus (vertrek vanaf de camping).



www.chadotel.com

Qualité

Chadotel de Roussillon CAMPING \*\*\*\*

Cami de la Mar  
66750 Saint Cyprien  
Tél. +33 (0)4 68 21 06 45  
info@chadotel.com

## Camping

# Le Bosc



Un peu à l'écart de l'agitation du bord de mer,  
le camping Le Bosc offre un cadre verdoyant  
à deux pas du centre historique de Saint-Cyprien.

Un petit train gratuit, de nombreuses pistes cyclables et piétonnières vous  
permettent de rejoindre les plages en toute sécurité.

Un écrin vert pour vos vacances au bord de la grande bleue.



Camping Le Bosc • RD 40 - Saint-Cyprien  
Tél. : 04 68 21 23 50 - Fax : 04 68 21 55 43

Réserv. : Tél. : 04 68 21 07 95 - reservation@campinglebosc.fr  
www.camping-saint-cyprien.com





## Accommodatie, onze partners

### Le Soleil de la Méditerranée \*\*\*\*

12, rue Sainte Beuve - +33 (0)4 68 21 07 97

lesoleildelamediterranee@orange.fr

www.camping-soleil-mediterranee.com

Heel het jaar open.

Vakantiedorpen

### Azureva\*\*\*



Cami de la Mar - +33 (0)4 68 37 30 40

saintcyprien@azureva-vacances.com

3-Sterren autovrij vakantiedorp met vakantiehuysjes. Gelegen tussen zee en dorp, op een bosrijk park van 5 hectare. Verwarmd zwembad tot eind september. Gratis Wi-Fi Accommodatie in vakantiehuysjes met eigen terras. Standaard of luxe huysjes met 1 tot 3 slaapkamers, geschikt voor maximaal 8 personen. Bedden opgemaakt bij aankomst. Gezamenlijke barbecueplaatsen. Snackbar open naar gelang het seizoen. Sportveld, beachvolleybal, jeu-de-boules baan, tafeltennistafel... Gezellige sfeer. Kinderclub (kinderen van 3 tot 17 jaar) tijdens schoolvakanties. Open van april tot november.



## SAINT-CYPRIEN

OUVERTURE D'AVRIL à NOVEMBRE



- Séjours semaine, week-end et court séjour
- Formule Location
- Clubs enfants 3-17 ans
- Snack (Juillet/Août)
- Animations pour tous

Cami de la Mar - CS 4002  
66755 Saint-Cyprien cedex  
saintcyprien@azureva-vacances.com

0 825 825 432 [www.azureva-vacances.com](http://www.azureva-vacances.com)

04 68 37 30 40



## Camping Le Soleil de la Méditerranée \*\*\*\*

PLAGE À BOOM, NAVETTE GRATUITE

\*Location Mobil home & Chalet 2, 3 et 4 Chambres, tout équipés au week-end ou à la semaine

OUVERT A L'ANNEE - OPEN ALL YEAR



## CAMPING & PARC AQUATIQUE

Parc Aquatique 5500m<sup>2</sup> avec Piscine chauffée, toboggans aquatique, Hammam, Pataugeoire, Aire de jeux, Terrain Multisport, Pétanque, Ping Pong, Animations, spectacles et club enfants en saison...

Vente de Mobil home

12 rue Sainte Beuve - 66750 Saint Cyprien

04.68.21.07.97

lesoleildelamediterranee@orange.fr

www.camping-soleil-mediterranee.com

## COMMUNICATIEBUREAU

### Impulse Communication

ZA Las Hortes - 9 Rue du Gargal

+33 (0)4 68 07 52 08

+33 (0)6 77 95 88 50

Wij bieden een groot aantal diensten:

Drukkerij, uithangborden, reclameborden, autoreclame, textielbedrukking (t-shirts, tassen, enz...). Graveerwerk en reprografie. Wij zijn gebruiken de meest recente materialen en technologieën, voor een resultaat van uitstekende kwaliteit.

Grafisch werk, flyers, affiches, folders, brochures, tijdschriften, plattegronden, kalenders, menukaarten, visitekaartjes, digitale print, stickers, borduurwerk.

Kijk voor meer informatie op onze website.

[www.impulsecm.fr](http://www.impulsecm.fr)

## THUISHULP

### Pierres et jardins Roussillon

99, avenue du Roussillon

+33 (0)6 02 33 13 29

Gediplomeerd tuinier met 25 jaar ervaring.

Tuinwerk en stapelmuurspecialist.

## LEVENS MIDDELEN

### Supermarkt U Express

Centre commercial de l'Aygal, rue Henri Barbusse

+33 (0)4 68 37 11 50

Supermarkt 7 dagen per week geopend van half juni tot half september, van 8.30 tot 20.00 u. De rest van het jaar van maandag t/m zaterdag van 9.00 tot 13.00 u en van 15.00 tot 19.30 u, op zondag van 9.00 tot 13.00 u.

Verhuur van persoons- en bedrijfsvoertuigen.



*"Nous Pétillons d'idées!"*

# Impulse

COMMUNICATION TOUT SUPPORT

## Pensez à nous!

signalétique  
impression numérique | carterie  
marquage de véhicule  
création graphique | flyer  
affiche | dépliant | restauration  
textile | événementiel  
covering | drapeaux | etc.. |

Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !

Kids 5€  
Culture 10€  
SPORT 30€  
Bien-être 30€  
Grand Stade 50€

Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)

recherche & écoute des idées!  
du sur mesure  
un budget maîtrisé

Contactez-nous

04 68 07 52 08 • 06 77 95 88 50

[www.impulsecm.fr](http://www.impulsecm.fr) • [impulsecmcommunication@hotmail.fr](mailto:impulsecmcommunication@hotmail.fr)

ZA • 9 rue du Gargal • 66750 Saint Cyprien

## AAS/VISARTIKELEN

### La Nouvelle Pêche

Rue M-A Charpentier - ZA du Port  
+33 (0)4 68 98 51 05 / +33 (0)6 61 09 16 69

Elke dag en het hele jaar geopend. Sportvissen, surf casting, onderwater jagen, vis- en aasspecialist. Materiaal voor alle visactiviteiten, alle merken. Visgids met certificaat van FFPM Jeunesse et Sports. Verkoop en verhuur van zoekjakken voor recreatie of visactiviteiten.

## STRANDARTIKELEN/CADEAUS/SOUVENIRS

### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix  
+33 (0)6 10 51 54 71 - bikeandbeach66@gmail.com

www.bikeandbeach.fr

Strandartikelen, ansichtkaarten, cadeaus - In het hoogseizoen 7 dagen per week open.

**LA NOUVELLE PÊCHE**  
Spécialiste Pêche et Appâts  
Chasse sous-marine

NOUVEAU  
LOCATION ET VENTE  
DE KAYAK DE MER,  
PÊCHE ET LOISIR

**04 68 98 51 05 - 06 61 09 16 69**

Z.A.E. Du Port - rue M. A. Charpentier  
SAINT CYPRIEN plage - Ouvert à l'année  
- MONITEUR GUIDE DE PÊCHE AGRÉÉ FFPM JEUNESSE ET SPORT -

### La Galiote

3, place Maillol  
+33 (0)4 68 07 28 43

Open van april tot oktober  
Strandartikelen en een ruime keuze aan (bad-) kleding.

## INSTALLATEURS

### AD' Elec

Onderhoud en reparaties  
François-Xavier Hénaut - 27 rue Frédéric Saisset  
+33 (0)6 10 61 20 11 - fxhenaut@yahoo.fr

Onderhoud, reparaties, nieuwe installaties, renovaties en herstel om aan de normen te voldoen. Algemene elektriciteit en elektrische apparatuur.

### EBI Automatisme

Eric Hernandez - 42, rue Louis Pasteur, dorp  
+33 (0)6 16 58 36 84

Algemene elektriciteit voor bouw en industrie - Airconditioning.

### Pierres et jardins Roussillon

99, avenue du Roussillon  
+33 (0)6 02 33 13 29

Gediplomeerd tuinier met 25 jaar ervaring  
Tuinwerk en stapelmuurspecialist, thuishulp.

### Stores 66

Z.I B.P 42 - 2, rue Edmond About  
+33 (0)4 68 21 04 61 - stores66@orange.fr

Zonwering binnen en buiten, pergola's, ramen, rolluiken, hekken, zonneschermen, schaduwdoeken en zeil voor mobile home terrassen. Verkoop en reparaties.



Store • Bâches • Volets Roulants  
Menuiserie • Alu PVC

Tél. 04 68 21 04 61 • stores66@orange.fr  
2 Rue E. About • 66750 St CYPRIEN

## VERENIGING VAN WINKELEIGENAREN

### Association de commerçants

[www.commerce66/saint-cyprien](http://www.commerce66/saint-cyprien)

De vereniging van winkeleigenaren uit Saint-Cyprien biedt u allerlei tips en een "click and collect" dienst via de website [www.commerce66/saint-cyprien](http://www.commerce66/saint-cyprien). Stop met zoeken, wij hebben alles! Meer dan 100 winkels tot uw dienst: Levendig Saint-Cyprien.

## SIERADEN EN ACCESSOIRES

### Iza Chaussures

1, Boulevard Maillol - +33 (0)4 68 21 24 51

Heel het jaar open.

## BROOD - EN BANKETBAKKERS

### Bakkerij Châtenet Nicolas

51 Avenue du Roussillon

+33 (0)4 34 29 47 21

Heel het jaar open. Huisgemaakte producten: stokbrood, bruin stokbrood, traditioneel Frans stokbrood, speciale broden (tarwebrood, brood met sesamzaad-jes...), luxe broodjes, gebak... Catalaanse specialiteiten: rousquilles, bougnettes, fougasses, croquants (beignets, brood en koek). Werkt met streek- en seizoens-producten. Altijd op zoek naar kwaliteit om de klant tevreden te stellen.

## TAARTEN / BRUILOFTEN / DOOPFEESTEN / TRAITEUR.

### Maison Dupain et Dubon

Centre Commercial de la Prade - Rotonde la Médaille Militaire

+33 (0)4 68 89 64 78

Heel het jaar open, van september t/m juni van dinsdag t/m zaterdag van 7.00 tot 20.00 u en op zondag van 7.00 tot 13.00 u. Juli/augustus elke dag open van 7.00 tot 20.00 u.

Lokale specialiteiten, Biologisch brood (Ecocert kwaliteitslabel). Taarten / bruiloften / doopfeesten / traiteur. Ontbijt / lunchmenu's / snacks. Terras.

## KAARTENWINKEL

### Des Trucs et des Machins

49 avenue du Roussillon

+33 (0)4 68 55 16 93

Ansichtkaarten / kranten en tijdschriften / boeken / schrijfwaren / loterij Française des jeux. Heel het jaar open.

## ONDERWATER JAGEN

### La Nouvelle Pêche

Rue M-A Charpentier - ZA du Port

+33 (0)4 68 98 51 05 / +33 (0)6 61 09 16 69

Elke dag en heel het jaar open. Diverse materialen voor onderwater jagen.

# Association Commerçants & Artisans de Saint-Cyprien

Ne cherchez pas ailleurs...  
Nous avons tout !

+ de 100 commerces de proximité  
à votre service  
snacks, restaurants, bars,  
activités sportives et de loisirs,  
shopping, services...



Tradition, produits du terroir, convivialité,  
nous sommes aussi Saint-Cyprien la Dynamique



[www.commerce66.com/saint-cyprien](http://www.commerce66.com/saint-cyprien)

# Commerçants & Artisans

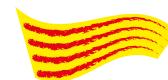
<u>Agence Immobilière</u>	
JFM international Fred Minguez .....	04 68 21 56 44
HomeLandTransaction .....	06 81 53 89 44
Immojaimé .....	04 68 80 24 67
<u>Ambulance - VSL - Taxi</u>	
Jalabert Patrick (taxi/VSL/matériel médical) .....	04 68 21 04 47
Taxi Jean-Luc Albert (taxi/transports médicalisés) .....	04 68 37 19 79
<u>Bar - Restauration - Glacier</u>	
Le Passage .....	04 68 55 21 36
Etoile de Mer .....	04 68 21 04 30
Bistrot La Source.....	04 68 37 86 25
Pizza St Cyp .....	04 68 21 51 41
Restaurant Le Portofino.....	09 51 58 89 55
Restaurant L'Hidalgo .....	04 68 21 15 30
Le Fun Croq.....	06 21 58 47 77
Restaurant Le Chalut.....	06 12 94 65 12
Restaurant Le P'tit Bateau .....	04 68 55 30 55
Restaurant Le Bateau Ivre .....	04 68 21 21 21
Restaurant La Tramontane .....	06 98 29 71 68
Glacier Chez Cathy .....	06 16 91 85 04
Salon de thé - Glacier Tea'n Sea.....	04 68 39 06 21
Crêperie BZH.....	04 68 21 02 56
Restaurant La Flottille.....	04 68 37 20 34
Restaurant Le Kim Long.....	06 25 89 14 93
<u>Bijoux, art sculpture, encadrement</u>	
Esperlutte .....	07 87 80 81 48
<u>Boucherie - Charcuterie - Traiteur</u>	
Boucherie Miquel Jean-Claude.....	04 68 21 39 15
Boucherie du Roussillon /Pottier.....	04 68 21 05 15
L'Escalivade.....	06 09 36 07 69
<u>Boulangerie - Pâtisserie</u>	
Boulangerie Chatenet .....	04 34 29 47 21
La Fougasse .....	04 68 82 09 78
<u>Cave à Vin - Producteur Récoltant</u>	
Au Petit Bouchon .....	04 34 29 47 65
Domaine des Deux Blay.....	06 70 76 73 00
L'Expérience .....	07 69 45 31 36
Aux Cépages Fleuris.....	04 68 21 37 15
<u>Chaussures - Prêt-à-Porter</u>	
Iza Chaussures.....	04 68 21 24 51
Marie-Claire Chaussures .....	09 80 52 24 73
<u>Coiffure</u>	
Atypique .....	06 89 28 50 00
Domie Coiffure .....	04 68 21 59 08
Lalut Maurice .....	04 68 21 20 42
Cyprien & Co .....	06 32 42 68 84
XL Coiffure.....	04 68 21 29 00
Coiffure Jean-Paul.....	04 68 21 02 20
Alonso Coiffure .....	04 68 21 20 44
Casa Colors .....	04 68 21 59 58



Légende :

- Quartier Port & Capellans
- Quartier La Prade
- Le Village
- Quartier Maillol
- Zone Artisanale

<u>Fleuriste</u>	
Bouton d'Or .....	06 15 40 87 56
Au Boulevard Fleuri .....	06 20 81 73 72
<u>Hébergement</u>	
Hôtel Le Belvédère.....	04 68 21 05 93
Résidence Bleu Mer .....	04 68 82 38 69
Camping Cala Gogo .....	06 09 08 76 38
<u>Institut de Beauté</u>	
Le Studio à Beauté.....	04 68 98 87 47
Ambiance Beauté .....	04 68 95 10 26
FBI Institute .....	04 34 29 53 32
Angela Attitude .....	06 61 77 32 85
Clin d'Oeil Beauté .....	04 68 21 02 06
Les Fées Tropicales .....	06 50 57 00 52
<u>Menuiserie (Bois Alu PVC) - Bâches-Stores</u>	
Cyprianaise de Menuiserie Balague .....	04 68 21 06 66
MH Menuiserie /Marc Horr.....	06 79 15 53 67
Ets Ceilles - Stores 66 .....	04 68 21 04 61
SARL Nathal.....	06 95 04 40 97
<u>Nautisme - Loisirs</u>	
St Cyp Jet Evasion .....	06 73 18 23 80
Les Petits Bateaux de la Lagune.....	06 73 75 72 66
C2C Permis Bateau .....	04 34 12 09 98
Lagune Plongée .....	06 13 78 86 11
Bateau Ecole Cap 180 .....	04 68 21 16 07
Karting .....	04 68 21 41 76
Centrale loisirs Catalunya de mer à montagne .....	06 14 54 14 14
<u>Opticien</u>	
Ad Sol Lunettes et Accessoires.....	04 68 88 49 54
<u>Pharmacie - Profession médicale</u>	
Pharmacie du village .....	04 68 21 04 35
Pharmacie Santini.....	04 68 21 02 50
Docteur Luce.....	04 68 21 13 63
Ostéopathe Pauline Calvet .....	06 61 64 92 44
<u>Poissonnerie</u>	
Poissonnerie des Capellans .....	04 68 21 56 21
Poissonnerie Saveurs des Mers.....	04 68 36 46 70
<u>Primeur et Fromager</u>	
Au Petit Marché .....	04 68 21 04 21
<u>Pompes Funèbres</u>	
Pideil .....	04 68 21 15 92
Jalabert .....	04 68 21 04 47
<u>Presse Librairie et Française des jeux</u>	
Des trucs et des machins .....	04 68 55 16 93
<u>Services &amp; Prestations</u>	
Conciergerie L'Intendance .....	06 77 51 22 95
St Cyp Pressing.....	04 68 56 87 74
Agence Architecture Rossignol .....	04 68 21 90 83
Agencement commercial & Bureau d'études .....	06 46 17 56 39
Impulsecom Imprimerie/sérigraphie/signalétique .....	06 77 95 88 50
Garage Bardier .....	04 68 22 51 04
Toiletage Aux chiens Cyprien .....	06 23 96 63 67
Transporteur Evasion Catalane .....	06 99 82 68 48
Paysagiste et entretien Art et Jardins .....	06 07 85 09 74
Déménagement/Location Box Louez Malin .....	04 68 21 54 26
Cordonnerie du Roussillon .....	04 68 56 14 90
Couture L'Atelier d'Agnès .....	06 61 50 63 98
Pierres sèches et jardins du Roussillon .....	06 02 33 13 29
Notaire Isabelle Hibschele-Mithouard .....	04 11 81 98 73



## SCHOENEN

### Iza Chaussures

1, Boulevard Maillol - +33 (0)4 68 21 24 51

Heel het jaar open. Meer dan 40 schoenmerken voor mannen, vrouwen en kinderen.



**Chaussures**  
Prêt-à-porter • Accessoires...

Femme • Homme • Enfant • Plus de 40 marques

1 Bld Maillol - 66750 Saint-Cyprien Plage  
Tél. 04 68 21 24 51 - Ouvert à l'année

## SLEUTELMAKER

### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix

+33 (0)6 10 51 54 71 - bikeandbeach66@gmail.com - www.bikeandbeach.fr

Alle platte sleutels kunnen bijgemaakt worden - In het hoogseizoen 7 dagen per week geopend.

## KAPPERS

### Alonso Coiffure, Meesterkapper

Résidence Les Albères, boulevard Maillol - +33 (0)4 68 21 20 44

Heel het jaar geopend. Buiten het seizoen gesloten op maandag.

Kapsalon voor heren, dames en kinderen. Verkooppunt van Kérastase-producten. Gespecialiseerd in specifieke behandelingen voor de schoonheid en gezondheid van uw haar.

### Casa Color, Meesterkapper

27, avenue Desnoyer - +33 (0)4 68 21 59 58

Heel het jaar open. Heren, dames en kinderen.

### Domie Coiffure

1, rue Alfred Vigny, dorp - +33 (0)4 68 21 59 08

Kapsalon voor dames en heren, heel het jaar open, van dinsdag t/m vrijdag van 9.00 tot 12.00 u en van 14.00 tot 18.00 u.

### N'BE Coiffure

10, rue Eugène Delacroix - +33 (0)4 68 21 08 15

Heel het jaar open, kapsalon voor dames en heren, visagist, scheersalon.

Dépositaire des produits

**KÉRASTASE**  
PARIS

sur Saint-Cyprien Plage

*Maître Artisan - Elle & Lui*  
*Spécialisée dans les soins spécifiques*  
*pour la Santé et la beauté de vos cheveux*  
2 Salons



COIFFURE  
**casa colors**  
hommes • femmes • enfants

27 av. François Desnoyer  
St-Cyprien Plage  
Tel. 04 68 21 59 58

**ALONSO**  
coiffure

Bd Maillol (sous les arcades)  
66750 Saint-Cyprien Plage  
Tél. 04 68 21 20 44

## Salon Jean-Paul/Romain

Résidence le Neptune, 3, boulevard Desnoyer - +33 (0)4 68 21 02 20

Heel het jaar open, kapsalon voor dames en heren, visagist.

## CONCIËRGEDIENSTEN

### L'Intendance, Conciergerie de la Côte Radieuse

13, rue Léon Bloy

+33 (0)4 68 87 63 45 / +33 (0)6 77 51 22 95 / 33 (0)7 88 39 52 90

contact@lintendance.fr - www.conciergerielintendance.com

Diensten voor eigenaren van tweede huizen en vakantiewoningen in het seizoen: ontvangst, overhandigen van sleutels, follow-up, schoonmaak, onderhoud van zwembad en tuin, bewaking, enz. Conciërgediënten om aan uw behoeften en wensen te voldoen en tijd te besparen: stomerij, boodschappen, winkelen, organiseren van feestjes, evenementen, vergaderingen, weekenden,...

*L'intendance*  
Conciergerie de la Côte Radieuse

*Solutions d'intendance*

- ◆ Pour vos résidences secondaires
- ◆ Pour vos locations saisonnières

*Solutions de conciergerie*

- ◆ Pour vous, votre famille
- ◆ Pour vos amis, vos vacanciers



www.conciergerielintendance.com  
contact@lintendance.fr

(+33) 6 77 51 22 95 | (+33) 7 88 39 52 90



## DROGISTERIJ

### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix - +33 (0)6 10 51 54 71

[bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com)

[www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

Lampen, elektriciteit, batterijen, klein gereedschap -

In het hoogseizoen 7 dagen per week open.

## DELICATESSENWINKELS

### Au Petit Bouchon

5, rue Jean Richepin (tegenover de apotheek), dorp - +33 (0)4 34 29 47 65

[christ.jaubert@gmail.com](mailto:christ.jaubert@gmail.com)

Heel het jaar open van 9.30 tot 12.30 u en van 15.30 tot 19.30 u.

### La Casote

27, BD Desnoyer - Rd point Maillol

+33 (0)4 34 10 31 69 / +33 (0)6 20 81 73 72

Heel het jaar open - van september t/m juni, van dinsdag t/m zondagochtend, van 9.00 tot 12.30 u en van 15.30 tot 19.30 u. Juli en augustus: elke dag behalve op zondagmiddag. Streekproducten: verkoop van olijven, honing, olijfolie, tapenade, jam, wijn.

### L'Expérience

Rond-Point de la Médaille Militaire - Centre Commercial de la Prade

+33 (0)7 69 45 31 36 - [lexperience.epiceriefine@gmail.com](mailto:lexperience.epiceriefine@gmail.com)

Wijnkelder en delicatessenwinkel. Biologische producten, producten zonder gluten, cadeaus. Bieren van over de hele wereld. Heel het jaar open. 10% korting op vertoon van de gids, niet te combineren met andere aanbiedingen.

### Le Jardin Catalan

Technische zone van de haven - 2, rue Henri Becquerel

+33 (0)4 68 21 36 64 - [jardincatalan@orange.fr](mailto:jardincatalan@orange.fr)

Heel het jaar open, van maandag t/m vrijdag, van 9.00 tot 12.30 u en van 16.00 tot 19.30 u, op zondag van 9.00 tot 12.30 u. Streekproducten.

CAVE À VINS

# Au Petit Bouchon

& SPIRITUEUX

## Horaires

9h30 / 12h30  
15h30 / 19h30

5 rue Jean Richepin  
66750 Saint-Cyprien  
(face à la pharmacie)

[christ.jaubert@gmail.com](mailto:christ.jaubert@gmail.com)  
Tél. : 04 34 29 47 65

## BLOEMISTEN

### Au Boulevard Fleuri (Interflora)

Boulevard Desnoyer, rotonde Maillol

+33 (0)4 68 21 11 66 / +33 (0)6 20 81 73 72

Voor alle gelegenheden in het leven. Heel het jaar open.

### Le Bouton d'Or (Interflora)

12, rue Jean Aicard, dorp

+33 (0)4 68 21 17 50 / +33 (0)6 15 40 87 56

Heel het jaar open.

## GROENTEN EN FRUIT

### Le Jardin Catalan

2, rue Becquerel - Technische zone van de haven

+33 (0)4 68 21 36 64

[jardincatalan@orange.fr](mailto:jardincatalan@orange.fr)

Heel het jaar open, 9.00-12.00 u en 16.00-19.00 u

## DRUKKERIJ/GRAVEERWERK

### Impulse Communication

ZA Las Hortes - 9 Rue du Gargal

+33 (0)4 68 07 52 08 - +33 (0)6 77 95 88 50

[www.impulsec.com](http://www.impulsec.com)

Wij bieden een groot aantal diensten:

Drukkerij, uithangborden, reclameborden, autoreclame, textielbedrukking (t-shirts, tassen, enz...). Graveerwerk en reprografie. Wij zijn gebuiken de meest recente materialen en technologieën, voor een resultaat van uitstekende kwaliteit. Grafisch werk, flyers, affiches, folders, brochures, tijdschriften, plattegronden, kalenders, menukaarten, visitekaartjes, digitale print, stickers, reclameborden, uithangborden, graveerwerk, textielbedrukking en borduurwerk. Kijk voor meer informatie op onze website.

## Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !

Kids 5€

Culture 10€

SPORT 30€

Bien-être 30€

Grand Stade 90€

Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)

Saint-Cyprien



Soins du visage  
Tout type d'épilation  
Bronzage UVA  
Dépositaire Collin

Ouvert à l'année  
en saison 7j/7j

04 68 21 02 06

Résidence le Nautilus - Rue Marc de Saint Amant  
SAINT-CYPRIEN plage (à 150 m de l'Office de Tourisme)

## SCHOONHEIDSINSTITUTEN

### Clin d'Oeil beauté

Résidence le Nautilus

Rue Marc de Saint-Amant (150 m van het Bureau voor Toerisme)

+33 (0)4 68 21 02 06

Heel het jaar open. 7 dagen per week open in het hoogseizoen. Gezichtsbehandelingen, ontharing, UVA-zonnebank, verkooppunt van Collin-producten.

### Escale Beauté

Place Rodin, 2 bis, rue Eugène Delacroix

+33 (0)4 68 39 60 18

Heel het jaar open Instituut met airconditioning en parkeerplaats. Gezichts- en lichaamsbehandelingen (Sothys). Lichaamsmassage, bodyscrub, verzorging van handen en voeten, het aanbrengen van gelnagels, langdurige nagellak, ontharing, semi-permanente make-up. UVA-cabine. Liften van wimpers, verven van wimpers en wenkbrauwen, specifieke anti-verouderingsbehandelingen (WISHpro), afslankbehandelingen LPG Alliance (nieuw patent).

### FBI Institute

6, rue André Chénier, place des Evadés, village

+33 (0)4 34 29 53 32 - [fbi.institute@gmail.com](mailto:fbi.institute@gmail.com) - [www.fbi-institute.eu](http://www.fbi-institute.eu)

Heel het jaar open, airconditioning, gratis parkeren. SPA/Hammam - Tannine - Aesthetic Massages of the World - Gioventù fyto-marine gezichts- en lichaamsbehandelingen en producten van Dead Sea Cosmetics - Oogopslag stylist - Nail artist - Aanbrengen van kunstnagels (alle technieken), gespecialiseerd in nagels voor nagelbijters - Dermopigmentatie - Microblading - professionele make-up - Contouring - Fotoshoots...

### L'atelier soins de l'Alba

6 rue Jean de la Bruyère

+33 (0)6 67 73 88 24

[sowellinstitut@gmail.com](mailto:sowellinstitut@gmail.com)

[www.sowellinstitut.com](http://www.sowellinstitut.com)

L'atelier soins de l'alba ligt vlak bij het strand en heet u welkom in een ontspannen omgeving voor allerlei verzorgende behandelingen zoals massages, lichaams- en gezichtsbehandelingen en ontharing. Heel het jaar open.

## TUINWERK

### Pierres et jardins Roussillon

99, avenue du Roussillon

+33 (0)6 02 33 13 29

Gediplomeerd tuinier met 25 jaar ervaring.

Tuinwerk en stapelmurspecialist, thuishulp.

# FBI

Institute

Formations - Beauté - Image

---

Institut de Beauté Mixte

CET ÉTÉ VOUS VOUS BAIGNEZ EN RESTANT MAQUILLÉES !!  
Des offres tout l'été pour des soins sur mesure !!

- Soins Visage et Corps Gioventù et Ahava
- Micro Peeling Esthétique • Microneedling • LED • RF
- Beauté des Mains et des Pieds
- Modelage du Monde • Facial Japonais
- Réflexologie Plantaire de Bien-Être
- Soin Drainant Jambes Légères Effet Fraicheur by Cellutec
- Soin Minceur Remodelage Silhouette Body Sculpt Cellutec
- Epilation Cire Orientale - Epilation au fil (visagisme)
- Epilations - Cire Haute Qualité
- Tatoo Ephémère • Tatoo Metallic

- Repulp' Lèvres Acide Hyaluronique
- Mascara Semi Permanent Classik Chic ou Volum'Up
- Réhaussement de Cils • Teinture de Cils & Sourcils
- Restructuration de Sourcils Sublim' Sourcils
- Extension de Cils - Extension de Sourcils
- Extension de Cils volume Russe : du 2D au 8D
- Pose d'Ongles Toute Technique & Décors
- Vernis Semi Permanent • Manucure Russe
- Maquillage professionnel • Contouring • Shooting Photos
- Maquillage Permanent • Microblading • Microshading

**PROMO AVEC LE CODE "PLAGE"**  
Nettoyage de peau ou modelage  
bien-être 30 min

**VENTE : Maquillage Waterproof**  
Produits REVITALASH  
ATELIERS Maquillage, Relooking,  
Ado Soins Visage

**EXTENSIONS DE CILS : à partir de 50€**  
POSE DE VERNIS SEMI PERMANENT : 20€

6, rue André Chénier (Place des évadés) au village / Mail : [fbi.institute@gmail.com](mailto:fbi.institute@gmail.com)  
[www.fbi-institute.eu](http://www.fbi-institute.eu) - [www.facebook.com/Lina.Giusy](http://www.facebook.com/Lina.Giusy) **Tél. : 04 34 29 53 32**



## SPEELGOED

### Des Trucs et des Machins

49 avenue du Roussillon

+33 (0)4 68 55 16 93

Loterij Française des jeux / ansichtkaarten / kranten en tijdschriften / boeken / schrijfwaren.

Heel het jaar open.

## JUWELIER / VERVAARDIGING VAN JUWELEN

### La Manufacture du Grenat

RN116, Rotonde Canigou, 66500 Prades

1 uur rijden van Saint-Cyprien richting Andorra.

Informatie: +33 (0)4 68 96 21 03 - [www.manufacturedugrenat.com](http://www.manufacturedugrenat.com)

Het Manufacture du Grenat is een Catalaans centrum voor het maken van sieraden, dat op de lijst van Levend Erfgoed staat. Tijdens de rondleidingen van dit centrum ontdekt u alles over een werelduniek vakgebied, de creaties van Joyaux Catalans® en de geschiedenis van deze authentieke Catalaanse sieraden. Duur van het bezoek: 50 min. Heel het jaar open van 9.00 tot 12.30 u en van 14.00 tot 19.00 u (de 3<sup>e</sup> week van januari en op feestdagen gesloten)

Starttijd rondleidingen:

- April - mei - juni : 10.30 u-14.30 u-15.30 u-16.30 u/ van dinsdag t/m zaterdag

- Juli - augustus: 10.00 u-11.00 u-14.30 u-15.30 u-16.30 u-17.30 u/

van maandag t/m zaterdag

- September - Oktober: 10.30 u-14.30 u-15.30 u-16.30 u/ van dinsdag t/m zaterdag

- Nov. - Dec. - Jan. - Feb. - Maart: 10.30 u-14.30 u-16.30 u/

van dinsdag t/m zaterdag

Tarief rondleiding: € 3 per volwassene, gratis voor kinderen onder de 18 (Contact met ons opnemen voor groepstarieven)

## DES TRUCS ET DES MACHINS

Presse - Librairie - Carterie  
Papeterie - Française des jeux



PRESSE PAPERIE  
FRANÇAISE DES JEUX

49 avenue du Roussillon  
66750 Saint-Cyprien

## BOEKENWINKEL / KRANTEN EN TIJDSCHRIFTEN / SCHRIJFWAREN

### Des Trucs et des Machins

49 avenue du Roussillon

+33 (0)4 68 55 16 93

Boeken / kranten en tijdschriften / schrijfwaren / ansichtkaarten / loterij / Française des jeux. Heel het jaar open.

## VERHUUR VAN LAKENS

### St Cyp Pressing

20, rue Jean Monnet (tegenover het Collège Olibo), dorp

+33 (0)4 68 56 87 74

Open van maandag t/m vrijdag: 8.30-12.30 u/14.00-19.00 u  
en open op zaterdagochtend van 01/03 t/m 31/10: 8.30-12.00 u

Verhuur van lakens. Schoonmaak van matrassen. Schoonmaak autointerieurs.

## VERHUUR VAN OPBLAASBARE PADDLES

### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix - +33 (0)6 10 51 54 71

[bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com) - [www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

Tijdens het hoogseizoen 7 dagen per week open.

## VERHUUR VAN WANDELWAGENTJES, STEPPEN

### Bike and Beach

1, rue Eugène Delacroix - +33 (0)6 10 51 54 71

[bikeandbeach66@gmail.com](mailto:bikeandbeach66@gmail.com)

[www.bikeandbeach.fr](http://www.bikeandbeach.fr)

Tijdens het hoogseizoen 7 dagen per week open.

## MEDISCH MATERIAAL

### Etablissements Jalabert

4 rue du Ponant - ZAE las Hortes

+33 (0)4 68 21 04 47 - [www.jalabert.fr](http://www.jalabert.fr)

Verhuur en verkoop van allerlei medische materialen.



## BRILLEN/ZONNEBRILLEN

### Ad Sol Lunettes et Accessoires

Quai Arthur Rimbaud - +33 (0)4 68 88 49 54

[www.sunkids.fr](http://www.sunkids.fr) - [www.visionclub.fr](http://www.visionclub.fr)

Specialist in zonnebrillen van goede kwaliteit tegen een redelijke prijs, voor heel het gezin: 35 bekende merken,  
Specialist voor baby- en kinderbrillen, loepbrillen, anti-blauwlichtbrillen, opzetbrillen & reparatie-atelier  
Nieuw in 2019: lederwarenhoekje met tassen en trendy accessoires.

## AFHAALMAALTIJDEN

### Aki sushi

2, rue Jean de la Fontaine - +33 (0)7 81 32 15 08

In juli en augustus elke dag open van 11.00 tot 22.30 u

Buiten het seizoen van 11.00 tot 14.00 u en van 18.00 tot 22.00 u -

gesloten op maandag tussen de middag

Japanse en Chinese keuken.

Mogelijkheid tot eten ter plaatse.

### Fun Croq

Quai Arthur Rimbaud- BP 2 - +33 (0)6 21 58 47 77

Snacks ter plaatse of om mee te nemen.

Kebab, panini, hamburger, warme maaltijden, salades.

Open van april tot eind oktober. 11.30 tot 01.30 u, behalve op maandag.

### Poissonnerie des Capellans

Centre Commercial des Capellans, avenue Lanoux

+33 (0)4 68 21 56 21 - Open van maart t/m december.

Traiteur: bereiding van schotels met schaal- en schelpdieren om ter plaatse te eten of mee te nemen, diverse kant-en-klaar maaltijden, tapas van zeeproducten...

## VISWINKELS

### Poissonnerie des Capellans

Centre Commercial des Capellans, avenue Lanoux

+33 (0)4 68 21 56 21 - Open van maart tot december.

NIEUW: Oesterbar. Traiteur: bereiding van schotels met schaal- en schelpdieren om ter plaatse te eten of mee te nemen, diverse kant-en-klaar maaltijden, tapas van zeeproducten...

### Poissonnerie Saveurs des Mers

+33 (0)4 68 36 46 70

Heel het jaar open van dinsdag t/m zaterdag van 8.30 tot 12.30 u en van 15.30 tot 19.00 u - Juli en augustus 7 dagen per week geopend van 8.30 tot 12.45 u en van 16.00 tot 19.30 u.

Verse vis, schotels met schaal- en schelpdieren en traiteur.

## STOMERIJ

### St Cyp Pressing

20, rue Jean Monnet (tegenover het Collège Olibo)

+33 (0)4 68 56 87 74

Open van maandag tot vrijdag van 8.30-12.30 u / 14.00-19.00 u

en op zaterdagochtend van 01/03 t/m 31/10 van 8.30-12.00 u.

Verhuur van lakens. Schoonmaak van matrassen. Schoonmaak autointerieurs.

## KLEDINGWINKELS

### La Galiote

3, place Maillol

+33 (0)4 68 07 28 43

Open van april tot oktober.

Ruime keuze aan (bad-) kleding en strandartikelen.



• Paëlla Royale  
• Zarzuela  
• Bouillabaisse  
• Fidéua

## Poissonnerie des Capellans

BAR À HUÎTRES

- Calamars à la Romaine
- Tapas de la Mer
- Moules à l'Aïoli

Centre Commercial des Capellans - SAINT-CYPRIEN

f Tél : 04 68 21 56 21



## St Cyp Pressing

Ouverture du lundi au vendredi 8h30-12h30/14h-19h

Ouverture le samedi matin du 01/03 au 31/10 8h30-12h

04 68 56 87 74  
en face du Collège Olibo  
20 rue Jean Monnet - 66750 St Cyprien Village



## PÉPINIÈRE D'ENTREPRISES SUD ROUSSILLON

**La Pépinière d'entreprises Sud Roussillon**, un espace entièrement dédié à l'accompagnement et au développement de start'ups innovantes.

Implanté en plein cœur de la zone économique «**Las Hortes**» à Saint-Cyprien.

Un pôle d'**attractivité** visant à soutenir les **projets en création** du **territoire intercommunal** Sud Roussillon.

*4 bureaux aménagés de 25 m<sup>2</sup>, un espace co-working et une salle de réunion de 50 m<sup>2</sup>, la fibre optique, un comité de pilotage réactif pour vous aider...*

### Pépinière d'entreprises Sud Roussillon

ZAE «Las Hortes»

3 rue du Gargal - 66750 Saint-Cyprien

**04 68 37 68 39**

**pepiniere.entreprises@gmail.com**



**GÔÔD Select Store** vous permet de découvrir des **produits de qualité** et de participer à mieux **rémunérer** les **producteurs, artisans, créateurs...** Parce que GÔÔD est sans commission, vous payez **directement** les **produits** aux **fabricants** et pour vous récompenser, ils vous proposent des Offres Club au **meilleur prix** du marché. C'est innovant, vertueux, éthique et tout le monde y gagne.

*Toute l'actualité et les tendances shopping des univers : Gastronomie, Tech, Innovations, Sports, Mode, Cosmétique, Maison, Mobilier, Déco, Culture et bien plus encore.*

**Découvrir le meilleur & acheter responsable**  
**[www.gôôd.com](http://www.gôôd.com)**



**SELESIS STUDIO** est une société indépendante de création et d'édition de jeux vidéos multiplateformes (PC, Mac, consoles, mobiles, linux). Elle regroupe 4 associés maîtrisant l'ensemble des procédés du développement de jeux vidéos.

**AÉRON** permet de résoudre les problèmes de transports écologiques avec un avion trans-régional innovant.

L'avion transporte de 9 à 12 passagers ou du fret en utilisant un réseau d'aérodromes existant, ce qui évite les concentrations autour des aéroports et permet de se rendre plus rapidement d'un point A à un point B.



## L'île aux enfants

3 Bd Maillol

+33 (0)6 74 73 46 36

Facebookpagina: <https://www.facebook.com/ileauxenfants66>

Kledingdepot - verkoop / tweedehands / nieuw - Vane 0 tot 12 jaar

- zwangerchapskleding
- speelgoed
- babyartikelen
- verhuur van babyspullen

## Iza Chaussures

1, Boulevard Maillol - +33 (0)4 68 21 24 51

Heel het jaar open. Vrouwenmode (Molly Braken, BSB, Please, Blabla, Osanna, Gabrielle, Timezone...) - Mannenmode (Benson et Cherry, Timezone, Waxx).

## STREEKPRODUCTEN

### Au Petit Bouchon

5, rue Jean Richepin (tegenover de apotheek), dorp

+33 (0)4 34 29 47 65 - [christ.jaubert@gmail.com](mailto:christ.jaubert@gmail.com)

Heel het jaar open van 9.30 tot 12.30 u en van 15.30 tot 19.30 u.

### Aux Cépages Fleuris

1, rue Mirabeau - +33 (0)4 68 21 37 15 / +33 (0)6 13 66 18 86

[auxcepagesfleuris66750@hotmail.com](mailto:auxcepagesfleuris66750@hotmail.com)

Heel het jaar open. Juli en augustus: 9.00-14.00u/16.00-20.00u, elke dag.

In het laagseizoen: 10.00-12.30u/17.00-19.00u. Gesloten op woensdag en zondag. Verkoop van streekproducten. In juli en augustus, wijnproeverij elke donderdag van 18.30 tot 20.00 u.

### La Casote

27, BD Desnoyer-Rd point Maillol

+33 (0)4 34 10 31 69 / +33 (0)6 20 81 73 72

Heel het jaar open - van september t/m juni: van dinsdag t/m zondagochtend van 9.00 tot 12.30 u en van 15.30 tot 19.30 u.

Juli en augustus: elke dag (behalve op zondagmiddag)

Streekproducten: verkoop van olijven, honing, tapenade, jam, wijn

### L'Expérience

Rond-Point de la Médaille Militaire - Centre Commercial de la Prade

+33 (0)7 69 45 31 36 - [lexperience.epiceriefine@gmail.com](mailto:lexperience.epiceriefine@gmail.com)

L'expérience: wijnkelder en delicatessenwinkel, streekproducten, biologische producten, producten zonder gluten, cadeaus. Bieren van over de hele wereld.

Heel het jaar open. 10% korting op vertoon van de gids, niet te combineren met andere aanbiedingen.

### Le Jardin Catalan

2, rue Becquerel - Technische zone van de haven

+33 (0)4 68 21 36 64 - [jardincatalan@orange.fr](mailto:jardincatalan@orange.fr)

Streekproducten: olijfolie, rousquilles... Van maandag t/m zaterdag van 9.00 tot 12.30 u en van 16.00 tot 19.30 u, op zondag van 9.00 tot 12.30 u. Heel het jaar open.

## TRIMSALON EN MASSAGES VOOR HUISDIEREN

### Aux chiens Cyprien

99, avenue du Roussillon - +33 (0)6 23 96 63 67

Marie-Hélène is sinds 1987 een professionele en gespecialiseerde hondentrimmer en staat klaar om alle soorten honden met geduld en passie te trimmen, te plukken en te knippen. Pakkingen in klei, modder en zee-algen, massages met koude of warme stenen of met de hand. Voor het welzijn van onze viervoeters, Bachbloemen, natuurlijke en biologische producten, advies. Op afspraak.

## TRAITEURS

### Aki sushi

2, rue Jean de la Fontaine

+33 (0)7 81 32 15 08

In juli en augustus elke dag open van 11.00 tot 22.30 u

Buiten het seizoen van 11.00 tot 14.00 u en van 18.00 tot 22.00 u -

gesloten op maandag tussen de middag

Japane en Chinese keuken

### Poissonnerie des Capellans

Centre Commercial des Capellans, avenue Lanoux

+33 (0)4 68 21 56 21

Open van maart tot december.

Kant-en-klare afhaalmaaltijden (paella, zarzuela, caldeirada...)

### Poissonnerie Saveurs des Mers

+33 (0)4 68 36 46 70

Heel het jaar open van dinsdag t/m zaterdag van 8.30 tot 12.30 u en van 15.30

tot 19.00 u - Juli en augustus 7 dagen per week geopend van 8.30 tot 12.45 u en van 16.00 tot 19.30 u. Verse vis, schotels met schaal- en schelpdieren en traiteur.

## Cet été, à Saint-Cyprien, chacun son pass !

Kids Culture SPORT Bien-être Grand Stade

5€ Kids pass  
10€ Culture pass  
30€ SPORT pass  
30€ Bien-être pass  
90€ Grand Stade pass

Rendez-vous sur : [tourisme-saint-cyprien.com](http://tourisme-saint-cyprien.com)

Saint-Cyprien

## WIJNEN

### Aux Cépages fleuris

1, rue Mirabeau - +33 (0)4 68 21 37 15 / +33 (0)6 13 66 18 86

[auxcepagesfleuris66750@hotmail.com](mailto:auxcepagesfleuris66750@hotmail.com)

Heel het jaar open. Juli en augustus: van 9.00 tot 14.00 u en van 16.00 tot 20.00 u elke dag. Laagseizoen, van 10.00 tot 12.30 u en van 17.00 tot 19.00 u. Gesloten op woensdag en zondag. Verkoop van lokale wijnen in flessen en per liter. Verkoop van streekproducten. In juli en augustus, wijnproeverij elke donderdag van 18.30 tot 20.00 u.

### Au Petit Bouchon

5, rue Jean Richepin (tegenover de apotheek), dorp

+33 (0)4 34 29 47 65 - [christ.jaubert@gmail.com](mailto:christ.jaubert@gmail.com)

Heel het jaar open van 9.30 tot 12.30 u en van 15.30 tot 19.30 u.

Verkoop van lokale en wereldwijnen, gedistilleerde dranken.

### Coll de Rousse

Wijnbouwer - 3, boulevard Maillol - +33 (0)4 68 21 22 85

2, rue Montesquieu - 66300 Tresserre - +33 (0)4 68 38 83 29

[coll-de-rousse@orange.fr](mailto:coll-de-rousse@orange.fr) - [www.domaine-coll-de-rousse.com](http://www.domaine-coll-de-rousse.com)

Van oktober t/m april: maandag, woensdag, vrijdag, zaterdag van 9.00 tot 12.00 u. Van mei t/m september elke dag geopend. Aanbiedingen op alle droge wijnen en Rivesaltes dessertwijnen, bij aankoop van 5 flessen, 1 fles gratis.

## Aux Cépages Fleuris



### Cave à Vin

Spécialiste des Pyrénées Orientales\*

**VRAC CUBIS OU BOUTEILLES  
PRODUITS RÉGIONAUX**

\* Dom-Brial, Banyuls,  
Caramany, Côtes d'Agly...

1 rue Mirabeau St Cyprien - 04 68 21 37 15 / 06 13 66 18 86

E-mail : [auxcepagesfleuris66750@hotmail.com](mailto:auxcepagesfleuris66750@hotmail.com)



# Parc animalier et de loisirs La Ferme de Découverte Saint-André

à 3mn d'Argelès

**11h30/16h30**  
biberon-agneau

**1 TOUR DE PONEY  
OFFERT**

1 PONY TOUR OFFERED

\*Enfant de + 3 ans. Offre non cumulable. 1 ticket par famille.  
\*Children + 3 years. Offer can not be combined. 1 ticket per family.

Offre  
spéciale  
office de  
tourisme  
de Saint  
Cyprien



Route de Taxo d'Amont - 66690 SAINT-ANDRÉ  
[www.ferme-de-decouverte.fr](http://www.ferme-de-decouverte.fr) - 04 68 89 16





### Domaine des Deux Blay

12, rue Alphonse Daudet, dorp- +33 (0)6 70 76 73 00  
Wijnkelder heel het jaar open, op dinsdag, donderdag en zaterdag van 9.00 tot 12.00 u. In de zomer elke dag van 9.00 tot 12.00 u en van 17.30 tot 19.00 u. Op zondag gesloten.

### La Casote

27, BD Desnoyer-Rd point Maillol  
+33 (0)4 34 10 31 69 / +33 (0)6 20 81 73 72  
Heel het jaar open - van september t/m juni, van dinsdag t/m zondagochtend van 9.00 tot 12.30 u en van 15.30 tot 19.30 u.  
Juli en augustus: elke dag open (behalve op zondagmiddag)  
Streekproducten: verkoop van olijven, honing, olijfolie, tapenade, jam, wijn.

### L'Expérience

Rond-Point de la Médaille Militaire - Centre Commercial de la Prade  
+33 (0)7 69 45 31 36  
lexperience.epiceriefne@gmail.com  
Wijnkelder en delicatessenwinke. Lokale wijnen en bieren uit de hele wereld.  
Heel het jaar open. 10% korting op vertoon van de gids, niet te combineren met andere aanbiedingen.

### Le Jardin Catalan

2, rue Becquerel - Technische zone van de haven  
+33 (0)4 68 21 36 64  
jardincatalan@orange.fr  
Meer dan 500 verschillende wijnen tegen productieprijzen.  
Heel het jaar open, van maandag t/m zaterdag van 9.00 tot 12.30 u en van 16.00 tot 19.30 u, op zondag van 9.00 tot 12.30 u.

# Cave A Vins Le Jardin Catalan

SAINT-CYPRIEN PLAGE - **OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

9h00 - 12h30  
16h00 - 19h00



Cave A Vins  
Le Jardin Catalan  
RUE HENRI BECQUEREL



VINS (+ de 1000 références)  
FRUITS & LÉGUMES  
PRODUITS DU TERROIR

**PRIX  
PRODUCTEUR  
DÉGUSTATION**



### Zone technique du port.

2 rue Henri Becquerel  
66750 St Cyprien Plage

**TÉL. / FAX : 04 68 21 36 64**

jardincatalan@orange.fr

Cave A Vins  
Le Jardin Catalan

**-5%**

Valable une fois



## Acupunctuur

**Traditionele Chinese Geneeskunde**  
Philippe Chomicki  
Centre de santé du Roussillon  
87 av. du Roussillon, dorp  
+33 (0)6 23 12 62 35

## Ziekenvervoer

**Établissements Jalabert**  
4 rue du Ponent,  
ZAE Las Hortes, dorp  
+33 (0)4 68 21 04 47

## Tandartsen

**Marc Barbotou**  
David Darthou  
Résidence les Ondines,  
Place Maillot  
+33 (0)4 68 21 24 74

**Murielle Briand**  
**Jean-Marc Edri**  
Medisch centrum Biopôle  
de la Prade – av. Léonard de  
Vinci, dorp  
+33 (0)4 68 37 20 84

**Hervé Langeard**  
Résidence les Ondines,  
1e verdieping, Place Maillot  
+33 (0)4 68 21 97 17

**Jean-Philippe Laruelle**  
**Véronique Laruelle**  
74 av. du Roussillon, dorp  
+33 (0)4 68 21 06 22

## Verplegerspraktijken

**Bérengère Batailler**  
8 bis rue Victor Hugo, dorp  
+33 (0)6 81 46 46 48

**Marion Beggelli-Barrio**  
70 av. du Roussillon, dorp Tel.  
+33 (0)6 98 10 05 85

**Christelle Peral**  
70 av. du Roussillon, dorp Tel.  
+33 (0)6 80 93 46 58

## Praktijk in het dorp

**Isabelle Benezet,**  
**Marielle Désiré,**  
**Catherine Freitas,** **Corine**  
**Fajula,** **Roberte Figères**  
3 bis rue Claire Duras, dorp  
+33 (0)4 68 21 06 01  
+33 (0)6 73 82 25 60

## Praktijk aan het strand

**Brigitte Dallongeville,**  
**Virginie Hoarau,** **Martine**  
**Lartigue,** **Laura Mellado**  
Résidence Hippocampe,  
2 boulevard Maillot  
+33 (0)4 68 21 09 16  
+33 (0)6 09 20 40 88

## Praktijk aan de haven

**Laetitia Havran**  
**Jérôme Vaucelle**  
Résidence Port-Astoria,  
rue Concorde  
+33 (0)4 68 21 44 00

**Praktijk Biopôle de la Prade**  
Av. Léonard de Vinci, dorp  
33(0)4 68 37 28 01  
Benoist Thibault  
+33 (0)6 66 56 56 60  
Christine Marti  
+33 (0)6 10 29 06 66  
Estelle Reigner  
+33 (0)6 95 98 29 01  
Christine Tribut  
+33 (0)6 10 02 26 02

**Verplegerspraktijk**  
Chantal Leclerc (bij dokter  
Rejmanowski)  
Biopôle de la Prade, av.  
Léonard de Vinci, dorp  
+33 (0)6 84 31 22 99  
+33 (0)4 68 37 05 66

**Caroline Coll**  
**Christophe Pomedio**  
Résidence Mas de la Mer,  
Bâtiment B,  
53 boulevard Desnoyer  
+33 (0)4 68 82 30 89  
+33 (0)6 24 45 38 42

**Verplegerspraktijk**  
**de la Lagune**  
Philippe Marcon  
1 rue Giacomo Puccini  
+33 (0)6 83 25 90 08

**Marie-José Torres**  
65 av. du Roussillon, dorp  
+33 (0)4 68 61 02 06  
+33 (0)6 18 13 19 70

**Charlotte Vila**  
65 av. du Roussillon, dorp  
+33 (0)4 68 61 02 06  
+33 (0)6 10 75 16 75

**Émilie Chartier**  
Gebouw Le Poséidon, 32 rue  
Marc de Saint-Amant  
+33 (0)6 62 75 61 33

**Dominique Ouvrand**  
Gebouw Le Poséidon,  
32 rue Marc de Saint-Amant  
+33 (0)6 78 95 38 78

## Fysiotherapeuten

**Catherine Albaladejo**  
Résidence Benoît, dorp  
+33 (0)4 68 37 16 51

**Rafael Gonzalez**  
**Josep Vinolas**  
Résidence Poséidon,  
ingang Place Erik Satie,  
32 rue Marc de Saint-Amant  
+33 (0)4 68 37 77 51  
+33 (0)6 16 27 03 92

**Praktijk voor fysiotherapie**  
Résidence Hippocampe,  
2 boulevard Maillot  
+33 (0)4 68 21 03 21  
Cécile Bardeche  
+33 (0)6 81 89 83 40  
Fabrice Perez  
+33 (0)6 68 89 27 64  
Thomas Sempère  
+33 (0)6 86 99 90 65

**Praktijk voor fysiotherapie**  
Rond-point de la Médaille  
Militaire, Pôle commercial de  
la Prade, dorp  
+33 (0)4 68 21 10 23  
Julia Lelek  
+33 (0)7 81 32 00 24  
Michel Trzonkowski  
+33 (0)6 52 87 03 83

**Praktijk voor**  
**massagetherapie**  
Arnaud Amiel,  
Céline Chevalliez, Bastien  
Luhaire, Bertrand Mestres,  
Camille Moguen,  
Alexandre Roldos  
Biopôle de la Prade,  
av. Léonard de Vinci, dorp  
+33 (0)4 68 22 69 90

**Praktijk voor fysiotherapie**  
3 bis rue Claire Duras, dorp  
Patrick Lambertson  
Régis Payrou  
Mickaël Scarpellini  
Stanislas Siuda  
+33 (0)4 68 21 08 43  
+33 (0)4 68 22 07 54

**Emmanuel Prévodi**  
77 av. du Roussillon, dorp  
+33 (0)4 68 98 02 38

## Praktijk voor fysiotherapie

**Pauline Bouix,** **Julien**  
**Carrière,** **Éléna Gomez,**  
**Antoni Lopez,** **Nicolas**  
**Roagna**  
18 rue du Gargal,  
ZAE Las Hortes, dorp  
+33 (0)4 34 10 45 08

## Microkracht therapie

**Édouard Werdenberg**  
Biopôle de la Prade, av.  
Léonard de Vinci, dorp  
+33 (0)6 75 97 14 39

## Laboratorium voor medisch onderzoek

**Laboratoire Médilab 66**  
**Dokter Michèle Hoock**  
Biopôle de la Prade,  
av. Léonard de Vinci, dorp  
+33 (0)4 68 82 63 80  
Fax +33 (0)4 68 98 74 91

## Medisch materiaal

**Établissements Jalabert**  
**St Cyp Médical**  
(verkoop en verhuur)  
4 rue du Ponent,  
ZAE Las Hortes, dorp  
+33 (0)4 68 21 04 47

## Huisartsen

**Dokter Patrick Barthélémy**  
**Dokter Thierry Danisevicius**  
69 av. du Roussillon, dorp  
Secretariaat:  
+33 (0)4 68 08 16 39  
Praktijk:  
+33 (0)4 68 21 04 39

**Dokter Thierry Cavalière**  
Centre Commercial des  
Capellans, 5 av. Armand Lanoux  
+33 (0)4 68 37 09 34

**Dokter Elizabeth**  
**Galindo-Battle**  
2 rue Jules Lemaître, dorp  
+33 (0)4 68 21 90 80  
+33 (0)4 68 08 16 52

**Dokter Henri Luce**  
Résidence Hippocampe,  
2 boulevard Maillot  
+33 (0)4 68 21 13 63

**Dokter Xavier Luz**  
Résidence Hippocampe,  
2 boulevard Maillot  
+33 (0)4 68 21 16 26

**Dokter Adam Rejmanowski**  
Biopôle de la Prade, av.  
Léonard de Vinci, dorp  
+33 (0)4 68 98 14 19  
+33 (0)6 72 79 35 82

**Dokter Patrick Suenen**  
Résidence Port-Astoria nr.  
2 en 3, ingang terrasse de  
l'Amiral  
+33 (0)4 68 21 45 94  
+33 (0)6 09 62 47 33

**Dokter William Tronel-Payroz**  
2 rue Jules Lemaître, dorp  
+33 (0)4 68 08 16 52  
+33 (0)4 68 21 90 80

## Logopedist

**Valérie Mestres**  
**Cindy Alemany**  
Biopôle de la Prade, av.  
Léonard de Vinci, dorp  
+33 (0)4 68 95 12 20  
+33 (0)6 82 41 14 01

## Osteopaat

**Alice Beyron (oefeningen in het water)**  
Biopôle de la Prade, av.  
Léonard de Vinci, dorp  
+33 (0)6 64 19 73 13

**Pauline Calvet**  
Résidence le Miramar,  
45 rue Frédéric Saisset  
+33 (0)6 61 64 92 44

**Guilhem Codina (gediplomeerd sportosteopaat)**  
87 av. du Roussillon, dorp  
+33 (0)6 63 34 03 03

**Régis Payrou**  
3 bis rue Claire Duras, dorp  
+33 (0)4 68 21 08 43/  
33(0)4 68 22 07 54

**Nicolas Roagna**  
18 rue du Gargal,  
ZAE Las Hortes, dorp  
+33 (0)4 34 10 45 08

**Patrick Verschaeye**  
Erkend osteopaat

## Pedicure / Podoloog

**Frédéric Gislarid**  
Biopôle de la Prade, av.  
Léonard de Vinci, dorp  
+33 (0)4 68 37 00 21

**Camille Sere**  
3 bis rue Claire Duras, dorp  
+33 (0)4 68 88 01 14

## Apotheken

**Pharmacie du Port**  
Place de Marbre,  
Quai Arthur Rimbaud  
+33 (0)4 68 21 15 21  
Fax. +33 (0)4 68 37 20 18

**Pharmacie du Village**  
52 bis av. du Roussillon, dorp  
+33 (0)4 68 21 04 35  
Fax. +33 (0)4 68 37 12 73

**Pharmacie Santini**  
3 place Maillot (defibrillator +  
zuil voor medicijnafval)  
+33 (0)4 68 21 02 50  
Fax. +33 (0)4 68 37 18 09

**Dienstoedende apotheek**  
Tel: 337 (vanaf een Frans  
toestel)

## Hypnotherapeut

**Émilie Chartier**  
Résidence le Poséidon,  
32 rue Marc de Saint-Amant  
+33 (0)6 41 71 45 26

## Psychologen en psychotherapeuten

**Catherine Métrogeste**  
27 rue Leconte de Lisle  
+33 (0)4 68 21 59 09

## Therapeut

**Centre d'Atencio La Rosella**  
8 bis rue Victor Hugo, dorp  
+33 (0)6 81 46 46 48

## Dierenarts

**Artsenpraktijk**  
Agneray, Bonnemaison  
61 bis av. du Roussillon, dorp  
+33 (0)4 68 37 00 89

## Wellness

**Dominique Ouvrand**  
(Bachbloemconsulente  
erkend door het  
Bachcentrum) Résidence le  
Poséidon, 32 rue Marc de  
Saint-Amant  
+33 (0)6 78 95 38 78

## PRAKTISCHE NUMMERS

- Europees noodnummer: ..... **112**
- Anti-gif centrum ..... **+33 (0)4 91 75 25 25**
- Ziekenhuis Perpignan 20 avenue Languedoc ..... **+33 (0)68 61 66 33**
- Dienstdoende apotheek ..... **32 37** (vanaf een Frans toestel)
- Politie ..... **17**
- Ambulance ..... **15**
- Brandweer ..... **18**
- Brandweerkazerne, 42 rue Bernardin de St-Pierre... **+33 (0)4 68 37 33 18**
- Gendarmerie Nationale Avenue du MI Leclerc ..... **+33 (0)4 68 21 00 19**
- Waterpolitie Halle à Marée nr. 2, quai A. Rimbaud. . **+33 (0)4 68 37 78 40**
- Gemeentepolitie - Ontvangst, Bd Desnoyer. .... **+33 (0)4 68 37 37 30**
- Gemeentepolitie (patrouille) van 7.00  
u tot middernacht. .... **+33 (0)4 68 37 37 37**

## BANKEN

- Banque Populaire du Sud + geldautomaat  
27 bd Desnoyer. .... **+33 (0)4 68 37 36 47**
- Caisse d'Epargne + geldautomaat - av. du Roussillon **+33 (0)4 30 19 94 10**
- Crédit Agricole Sud Méditerranée + geldautomaat  
53 avenue du Roussillon, village ..... **09 86 988 988**  
15 bd Maillol, plage ..... **09 86 988 988**
- Geldautomaat: quai Arthur Rimbaud, haven
- Société Générale + geldautomaat - Place de Marbre **+33 (0)4 68 37 44 40**
- Geldautomaat La Poste dorp - Rue Jules Lemaître
- Geldautomaat La Poste strand - Rue François Porsche

## CENTRA

- Recreatiecentrum - Rue François Arago ..... **+33 (0)4 68 22 17 48**  
..... **+33 (0)4 68 37 68 31**
- Verenigingscentrum "Hervé Bazin" - 41 av. du Roussillon, dorp
- Gemeentelijk centrum voor maatschappelijke hulpverlening  
Gemeentehuis, Place François Desnoyer ..... **+33 (0)4 68 37 68 16**
- Institut Nautique de Méditerranée
- Halle à Marée, Quai Arthur Rimbaud. .... **+33 (0)4 68 56 61 69**

## SCHOLEN/CENTRA VOOR KINDEREN

- Centrum voor kinderopvang
- Espace François Nourissier, av. Maréchal Leclerc. . . **+33 (0)6 63 37 43 29**
- Crèche kinderopvang - Av. du Maréchal Leclerc ..... **+33 (0)4 68 21 51 50**
- Kleuterschool R&N Met - Rue François Arago ..... **+33 (0)4 68 37 14 24**
- Kleuterschool Louis Noguères - Rue Rodin ..... **+33 (0)4 68 21 22 83**
- Katholieke privé school St-Pierre de la Mer  
Rue François Arago ..... **+33 (0)4 68 37 74 30**
- Basisschool Alain - Rue Albert Camus. .... **+33 (0)4 68 21 08 09**
- Basisschool Desnoyer - 1 rue Jules Lemaître . . . . . **+33 (0)4 68 21 11 48**
- Gemeentelijke muziekschool - Rue Blaise Cendrars . **+33 (0)4 68 37 29 61**

## OPENBARE DIENSTEN

- Grof vuil - Route d'Alenya ..... **+33 (0)4 68 81 03 79**
- Gemeentehuis van Saint-Cyprien - Place Desnoyer **+33 (0)4 68 37 68 00**
- Bijgebouw gemeentehuis - Boulevard F. Desnoyer . . **+33 (0)4 68 37 25 02**
- Maison des Associations - Bd F. Desnoyer ..... **+33 (0)4 68 37 25 02**
- Jeugdcentrum Maison des Jeunes - 39 av. Roussillon **+33 (0)7 60 14 75 62**  
..... **+33 (0)4 68 37 09 16**
- La Poste (postkantoor) dorp Rue Jules Lemaître ..... **3631**
- La Poste (postkantoor) strand Rue François Porsche ..... **3631**
- Pastorie - 10 rue Paul Eluard ..... **+33 (0)4 68 21 05 09**
- Gemeentelijke feestzaal Genin de Règnes  
Av. Roussillon (conciërge) ..... **+33(0)4 68 21 29 80**
- Gemeentelijke feestzaal Pons -  
av. Desnoyer (conciërge) ..... **+33(0)4 68 21 02 39**
- Dienst voor jeugdactiviteiten. .... **+33 (0)4 68 37 68 31**  
39 av. du Roussillon
- Storingsdienst elektriciteit ENEDIS. .... **09 72 67 50 66**
- Storingsdienst gas GRDF. .... **08 00 47 33 33**
- Sud Roussillon (agglomeratie) 16 rue J- J Tharaud . . **+33 (0)4 68 37 30 60**
- Technische zone van de haven - Rue Maurice Ravel. **+33 (0)4 68 37 00 72**





Klimbos..... p.21	Canyoning park ..... p.22	Groenten en fruit ....p.77	Midgetgolf..... p.27	Haven/havenkantoor p.4	Skatepark ..... p.34
Communicatiebureau .... p.66	Kaartenwinkel ..... p.70	Flyboard ..... p.13	Glijsporren ..... p.12	Eerste hulpposten .... p.4	Snackbar..... p.54
Makelaars ..... p.60	Casino.....p.48	Voetbal (cursussen) p.24	Diverse sporten ..... p.28	Kledingwinkels . p.83-86	Spa ..... p.37
Thuishulp ..... p.66	Catamaranvaren p.12-20	Golf..... p.26	Museum..... p.36	Kranten en tijdschriften. p.81	Strandsporten ..... p.34
Parkeerplaatsen voor campers..... p.61	Accommodatiecentrum. .... p.61	Grand Stade les Capellans..... p.28	Fitnessruimte..... p.28	Recreatieactiviteiten..... p.33	Squash ..... p.34
Speeltuinen voor kinderen..... p.21	Onderwater jagen... p.70	Hotels ..... p.62	Praktische telefoonnummers ..... p.94-95	Stomerij..... p.83	Stand-up-paddle .... p.20
Picknickplaatsen .... p.22	Schoenen ..... p.74	Campings ..... p.63	Brillen/zonnebrillen p.82	Streekproducten..... p.86	Tas chi qi gong..... p.37
Levensmiddelen ..... p.66	Openluchtbioscoop p.36	HydroSpeed ..... p.26	Padel ..... p.29	Boottocht in de lagune ..... p.18	Tarot..... p.37
Ziekenvervoer ..... p.81	Sportveld ..... p.23	Drukkerij ..... p.77	Paintball..... p.30	Boottochten op zee..... p.18-20	Taxi's..... p.47
Aquabike ..... p.17	Sleutelmaker ..... p.74	Schoonheidsinstituten ..... p.78-79	Schrijfwaren ..... p.81	Quad..... p.32	Tennis..... p.34-35
Aquagym, aquafitness ..... p.17	Strandclubs ..... p.6	Tuinwerk ..... p.79	Park..... p.29	Rafting..... p.26	Thalasso ..... p.37
Aas, visartikelen..... p.68	Kappers..... p.74-75	Jardin des Plantes... p.29	Waterparken ..... p.17	Wandelingen ..... p.33	Trimsalon ..... p.87
Standartikelen..... p.69	Conciërgediensten . p.75	Jetski..... p.13	Trimparcours ..... p.30	Fietsreparaties ..... p.44	Stierenshow..... p.35
Installateurs..... p.69	Bootmakelaar..... p.4	Loterij (Française des Jeux)..... p.80	Pass ..... p.87	Restaurants ..... p.48-53	Traiteurs..... p.87
Vereniging van winkeleigenaren ..... p.70	Zwemles..... p.12	Juwelier..... p.80	Banketbakker..... p.73	Restaurants op het strand..... p.53-54	Regionale treinen (TER)..... p.47
Uitstapjes in de omgeving van Saint-Cyprien..... p.38-39-40	Katholieke gemeenschap ..... p.98	Karate ..... p.26	Zeevissen ..... p.18	Fastfood restaurants ..... p.54-56	Verkoop van boten . p.20
Wandel- en fietstochten..... p.22	Fietsen..... p.23	Karting..... p.26	Jeu-de-boules..... p.32	Rugby (cursussen) .. p.34	Dierenarts ..... p.93
Banken..... p.48	Dans..... p.23	Zeekajak..... p.13-14	Pilates ..... p.37	Gemeentezaaltjes... p.95	Vakantiedorp..... p.64
Bars ..... p.48	Drifter zeilen..... p.12	Kitesurf..... p.14	Treintje voor toeristen ..... p.42	Medische informatie..... p.92-93	Wijnen ..... p.88
Tapasbars ..... p.48	Drogisterij ..... p.76	Bibliotheek ..... p.81	Zwembad/waterpark p.17	Scrabble..... p.36	Zeilen ..... p.12
Tapasbars ..... p.48	Openbare scholen .. p.94	Verhuur van boten..... p.7	Pizzeria's ..... p.52	Graveerwerk..... p.77	Volleybal ..... p.35
Tapasbars ..... p.48	Privé school..... p.94	Verhuur van lakens .. p.81	Afhaalmaaltijden..... p.82		Windsurfen..... p.20
Tapasbars ..... p.48	Zeilschool ..... p.13	Verhuur van opblaasbare paddles. p.81	Onderwater jagen.... p.18		Yoga..... p.37
Tapasbars ..... p.48	Visschool ..... p.13	Verhuur van kinderwagens ..... p.81	Viswinkels..... p.83		Zumba..... p.35
Tapasbars ..... p.48	Zeilschool ..... p.12	Fietsverhuur..... p.44			
Tapasbars ..... p.48	Delicatessenwinkels p.76	Autoverhuur..... p.44			
Tapasbars ..... p.48	Paardrijden ..... p.23-24	Markten..... p.56			
Tapasbars ..... p.48	Klimmen ..... p.26	Medisch materiaal ... p.81			
Tapasbars ..... p.48	Excursies ..... p.42-44	Lederwaren..... p.82			
Tapasbars ..... p.48	Onroerendgoed specialist ..... P.60	Mediatheek ..... p.36			
Tapasbars ..... p.48	Kermis..... p.56	Meditatie..... p.37			
Tapasbars ..... p.48	Fitness ..... p.24	Weerbericht..... p.98			
Tapasbars ..... p.48	Bloemisten ..... p.77				



## WEERBERICHT

Météo France

Vooruitzichten regio - +33 (0)8 99 71 02 66

Vooruitzichten kustgebied - +33 (0)8 99 71 08 08



## RADIOFREQUENTIES

Chérie FM	97.6	NRJ	105.9
Europe 1	91.6	Radio Arrels	95.0
France bleu Roussillon	101.6	RCN Radio	98.8
France Culture	93.8	RFM	89.1
France Info	105.1	Radio Monte Carlo	104.3
France Inter	92.1	Rire et chansons	90.1
France Musique	97.2	RTL	107.3
Fun Radio	102.4	RTL2	94.6
Littoral FM	102.0	Skyrock	89.7
Nostalgie	106.8		

## KATHOLIEKE GEMEENSCHAP

**Dorpskerk:** Rue Paul Claudel

Mis elke zondag om 11.00 u

### Strandkerk

N.D. de Lumière - Rue St-Exupéry

In juli en augustus mis elke zondag om 9.30 u en op zaterdag om 19.00 u

**Voor andere missen** kunt u contact

opnemen met de parochie:

11 rue Comtesse de Ségur

+33 (0)6 13 03 87 68 -

blog: saintcyprien66.blogspot.com

## BEZOEKEN VAN KERKEN

Van juli tot half september

### Dorpskerk

Rue Paul Eluard, elke ochtend

van maandag t/m vrijdag van

10.00 tot 12.00 u.

### Eglise Notre Dame de Lumière

Plage, rue Antoine de Saint-

Exupéry elke middag van maandag t/m

vrijdag van 17.00 tot 19.00 u.



**VOTRE SUPERMARCHÉ**  
**à SAINT-CYPRIEN PLAGE**  
**Ouvert tous les Jours de 8h30 à 19h30**

ET SERVICE



*Véhicules de tourisme et utilitaires*

**NOUVEAU !**  
**Location de vélos**  
*à partir de 10 € la journée*



Rue Henri Barbusse - 66750 Saint-Cyprien

**04 68 37 11 50**

# CAP SUR

## AQUALAND

SAINT-CYPRIEN

Avenue des  
Champs de Neptune  
Quartier "Capellans"  
Saint-Cyprien Plage

GPS: 42 601095 - 3.028921

### OUVERT TOUS LES JOURS

Du samedi 15 juin au dimanche 08 septembre 2019  
(fermé le jeudi 05 et le vendredi 06 septembre)

Du samedi 15 juin au dimanche 07 juillet ..... 10H > 18H

Du lundi 08 juillet au dimanche 25 août ..... 10H >>> 19H

Du lundi 26 août au dimanche 08 septembre ..... 10H > 18H

[aqualand.fr](http://aqualand.fr)